

277A0503(01)

N:o L 267/2

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

27.9.78

Euroopan talousyhteisön ja Libanonin tasavallan

YHTEISTYÖSOPIMUS

HÄNEN MAJESTEETTINSA BELGIAN KUNINGAS,

HÄNEN MAJESTEETTINSA TANSKAN KUNINGATAR,

SAKSAN LIITTOTASAVALLAN PRESIDENTTI,

RANSKAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,

IRLANNIN PRESIDENTTI,

ITALIAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,

HÄNEN KUNINKAALLINEN KORKEUTENSA LUXEMBURGIN SUURHERTTUA,

HÄNEN MAJESTEETTINSA ALANKOMAIEN KUNINGATAR,

HÄNEN MAJESTEETTINSA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN
KUNINGASKUNNAN KUNINGATAR

ja

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO

sekä

LIBANONIN TASAVALLAN PRESIDENTTI,

jotka

JOHDANTO-OSA

HALUAVAT ilmaista keskinäisen tahtonsa ylläpitää ja lujittaa ystävällisiä suhteitaan Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteita noudattaen,

OVAT PÄÄTTÄNEET luoda laajan yhteistyön, joka edistää Libanonin taloudellista ja sosiaalista kehitystä ja yhteisön ja Libanonin välisten suhteiden lujittamista,

OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET edistää, ottaen huomioon niiden kehityksen tason, Libanonin ja yhteisön välistä taloudellista ja kaupallista yhteistyötä ja taata sille vakaan perustan kansainvälisten velvoitteidensa mukaisesti, ja

OVAT PÄÄTTÄNEET luoda uuden kehittyneiden ja kehitysmaiden välisten suhteiden mallin, joka on sopusoinnussa kansainvälisen yhteisön pyrkimyksen kanssa kohti oikeudenmukaisempaa ja tasapainoisempaa taloudellista järjestystä,

OVAT PÄÄTTÄNEET tehdä tämän sopimuksen ja ovat tätä varten nimittäneet täysivaltaisiksi edustajikseen:

HÄNEN MAJESTEETTINSA BELGIAN KUNINGAS:

täysivaltaisen erikoissuurlähettilään,

Euroopan yhteisöissä olevan pysyvän edustajan

Joseph VAN DER MEULENin;

HÄNEN MAJESTEETTINSA TANSKAN KUNINGATAR:

ulkoasiainministeri

K.B. ANDERSENin;

SAKSAN LIITTOTASAVALLAN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeri

Klaus von DOHNANYin;

RANSKAN TASAVALLAN PRESIDENTTI:

Ranskan suurlähettiläs,

Euroopan yhteisöissä olevan pysyvän edustajan

Luc de LA BARRE de NANTEUIL'n;

IRLANNIN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeri

Garret FITZGERALDin;

ITALIAN TASAVALLAN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeri

Arnaldo FORLANIn;

HÄNEN KUNINKAALLINEN KORKEUTENSA LUXEMBURGIN SUURHERTTUA:

Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen pää- ja ulkoasiainministerin

Gaston THORNin;

HÄNEN MAJESTEETTINSA ALANKOMAIDEN KUNINGATAR:

ulkoasiainministeri

Max van der STOELin;

HÄNEN MAJESTEETTINSA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KUNINGATAR:

ulko- ja kansainyhteisöasiainministeri

David OWENin;

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO:

Euroopan yhteisöjen neuvoston puheenjohtajana toimivan,

ulko- ja kansainyhteisöasiainministeri

David OWENin,

Euroopan yhteisöjen komission jäsenen

Claude CHEYSSON'n;

LIBANONIN TASAVALLAN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeri

Fouad BOUTROSin.

1 artikla

Yhteisön ja Libanonin sopimuksen tavoitteena on edistää sopimuspuolten välistä kattavaa yhteistyötä, jolla on tarkoitus edistää Libanonin taloudellista ja sosiaalista kehitystä ja sopimuspuolten välisten suhteiden lujittamista. Tätä varten vahvistetaan ja pannaan täytäntöön taloudellisen, teknisen ja rahoitusyhteistyön sekä kaupan alaa koskevia määräyksiä ja toimia.

I OSASTO**TALOUELLINEN, TEKNINEN JA
RAHOITUSYHTEISTYÖ****2 artikla**

Yhteisö ja Libanon toteuttavat yhteistyön, jonka tavoitteena on edistää Libanonin kehitystä täydentämällä maan pyrkimyksiä sekä lujittaa Libanonin ja yhteisön välisiä nykyisiä taloudellisia yhteyksiä mahdollisimman laaja-pohjaisesti osapuolten keskinäiseksi eduksi.

3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettua yhteistyötä toteutettaessa otetaan huomioon erityisesti:

- Libanonin kehityssuunnitelmien ja -ohjelmien tavoitteet ja ensisijaiset seikat;
- samansuuntaisista toimenpiteistä koostuvien toimien toteuttamisen merkitys;
- Libanonin ja muiden valtioiden alueellisen yhteistyön edistämisen merkitys.

4 artikla

1. Yhteisön ja Libanonin välisen yhteistyön tavoitteena on edistää erityisesti:

- yhteisön osallistumista Libanonin pyrkimyksiin kehittää tuotantoa ja taloudellista infrastruktuuria taloutensa rakenteen monipuolistamiseksi. Tämän osallistumisen olisi liityttävä erityisesti Libanonin teollistamiseen ja maan maatalousalan nykyaikaistamiseen;
- Libanonin vientituotteiden pitämistä kaupan ja niiden myynnin edistämistä;

— teollista yhteistyötä, jonka tavoitteena on Libanonin teollisen tuotannon kehittäminen erityisesti toimenpiteillä, jotka:

- edistävät yhteisön osallistumista Libanonin teollisuuden kehittämisohjelmien toteuttamiseen,
- edistävät yhteyksien ja tapaamisten järjestämistä Libanonin ja yhteisön teollisuuspolitiikasta vastuussa olevien henkilöiden sekä taloudellisten tekijöiden ja yritysten välillä tämän sopimuksen tavoitteiden mukaisesti ja siten, että teollisuuden alalla edistetään uusien suhteiden luomista,
- helpottavat patenttien ja muun teollisen omaisuuden hankkimista edullisin ehdoin pöytäkirjan N:o 1 määräysten mukaisen rahoittamisen ja/tai yritysten ja yhteisössä olevien toimielinten kanssa tehtyjen muiden aiheellisten järjestelyjen avulla,

— mahdollistavat muiden kuin tullien ja kiintiöiden kaltaisten sellaisten esteiden poistamisen, jotka voivat vaikeuttaa pääsyä kyseisille markkinoille;

— yhteistyötä tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alalla;

— yhteisön yritysten osallistumista Libanonin voimavarojen tutkimus-, tuotanto- ja jalostusohjelmiin ja kaikkeen toimintaan, jolla näitä voimavaroja hyödynnetään paikan päällä, sekä yhteisön ja Libanonin yritysten välisten tätä varten tehtyjen yhteistyö- ja investointisopimusten moitteetonta toteuttamista;

— yhteistyötä kalastusalalla;

— osapuolten keskinäisen edun mukaisten yksityisten sijoitusten kannustamista;

— keskinäistä tietojenvaihtoa taloudellisesta ja rahoitusmarkkinoiden tilasta ja tämän tilan kehityksestä, joka on sopimuksen moitteettoman toiminnan kanalta tarpeen.

2. Sopimuspuolet voivat vahvistaa muita yhteistyön soveltamisen aloja.

5 artikla

1. Jotta tähän sopimukseen kirjatut tavoitteet saavutettaisiin, yhteistyöneuvosto vahvistaa määräajoin yhteistyön yleiset suuntaviivat.

2. Yhteistyöneuvoston tehtävänä on etsiä keinot ja menetelmät, joilla yhteistyö voidaan toteuttaa 4 artiklassa määrättyillä aloilla. Se on toimivaltainen tekemään tätä koskevia päätöksiä.

6 artikla

Yhteisö osallistuu sellaisten toimenpiteiden rahoitukseen, jotka ovat omiaan edistämään Libanonin kehitystä, teknistä ja rahoitusyhteistyötä koskevassa pöytäkirjassa n:o 1 esitettyjen edellytysten mukaisesti ottaen huomioon kolmenvälisen yhteistyön tarjoamat mahdollisuudet.

7 artikla

Sopimuspuolet helpottavat keskinäisen etunsa mukaisten, sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien yhteistyö- ja investointisopimusten moitteetonta toteuttamista.

II OSASTO

KAUPPA

8 artikla

Kaupan alalla tämän sopimuksen tavoitteena on edistää sopimuspuolten välistä kauppaa ottaen huomioon niiden kehityksen taso ja tarve saavuttaa parempi kaupan tasapaino Libanonin kaupan kasvuvauhdin nopeuttamiseksi ja sen tuotteiden yhteisön markkinoille pääsyn edellytysten parantamiseksi.

A. Teollisuustuotteet

9 artikla

Jollei 12, 13 ja 15 artiklan määräyksistä muuta johdu, muiden kuin Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteessä II tai tämän sopimuksen liitteessä A lueteltujen, Libanonista peräisin olevien tuotteiden tuonti yhteisöön vapautetaan määrällisistä rajoituksista ja vaikutukseltaan vastaavista toimenpiteistä sekä tulleista ja vaikutukseltaan vastaavista maksuista.

10 artikla

1. Jos tulliin sisältyy protektiivinen ja fiskaalinen osa, 9 artiklan määräyksiä sovelletaan protektiiviseen osaan.

2. Yhdistynyt kuningaskunta korvaa fiskaaliset tullinsa ja niiden fiskaalisen osan sisäisellä maksulla liittymisehdoista ja perustamissopimusten muutoksista 22 päivänä tammikuuta 1972 tehdyn asiakirjan 38 artiklan määräysten mukaisesti.

11 artikla

Muiden kuin Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteessä II lueteltujen, Libanonista peräisin olevien tuotteiden tuonti yhteisöön vapautetaan määrällisistä rajoituksista ja vaikutukseltaan vastaavista toimenpiteistä sopimuksen voimaantulopäivänä.

12 artikla

Libanoniin sovelletaan toimenpiteitä, joista määrätään 10 artiklassa tarkoitetun liittymisehtoja ja perustamissopimusten muutoksia koskevan asiakirjan pöytäkirjassa N:o 7 olevassa 1 artiklassa ja jotka koskevat moottoriajoneuvojen tuontia ja asennusteollisuutta Irlannissa.

13 artikla

1. Jäljempänä lueteltujen tuotteiden tuontiin sovelletaan vuotuisia kattoja, joiden ylittyessä kolmansiin maihin tosiasiallisesti sovellettavat tullit voidaan ottaa uudelleen käyttöön 2—6 kohdan määräysten mukaisesti; kunkin tuotteen osalta mainitaan sopimuksen voimaantulovuodeksi vahvistetut katomat.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Katto
31.03	Fosfaattilannoitteet, kivennäiset tai kemialliset	15 000
55.09	Muut kudotut puuvillakankaat	200

2. Seuraavasta vuodesta alkaen 1 kohdassa mainittuja kattoja korotetaan vuosittain 5 prosenttia.

3. Yhteisö varaa itselleen mahdollisuuden ottaa käyttöön katomat yhteisen tullitariffin alanimikkeen 28.40 B II (fosfaatit, myös polyfosfaatit ei kuitenkaan ammoniumin) ja nimikkeiden 42.02 [matkatarvikkeet (kuten matka-arkut, matkalaukut, hattukotelot, matkakassit ja -pussit sekä selkäreput), ostoslaukut ja -kassit, käsilaukut, koululaukut, salkut, lompakot, kukkarot, meikkilaukut ja -pussit, työkalukotelot, tupakkapussit sekä lippaat, rasiat ja kotelot (esim. aseita, soittimia, kiikareita, koruja, pulloja, kauluksia, jalkineita tai harjoja varten) ja niiden kaltaiset säilytysesineet, jotka on valmistettu nahasta, keinonahasta, tekonahasta, vulkaanikuidusta, muovilevystä tai -kalvosta, kartongista, pahvista tai tekstiilikankaasta] ja 55.05 (puuvillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa) sekä 76 ryhmän (alumiini) tuotteiden osalta.

4. Kun jonkin tässä artiklassa tarkoitetun tuotteen tuonnille vahvistettu katto saavutetaan, kyseisen tuotteen

tuonnista voidaan kantaa kolmansiin maihin tosiasiallisesti sovellettavia tulleja kalenterivuoden loppuun asti.

5. Kun jonkin tuotteen, johon kattoja sovelletaan, tuonti yhteisöön saavuttaa 75 prosenttia vahvistetusta määrästä, yhteisö ilmoittaa tästä yhteistyöneuvostolle.

6. Tässä artiklassa määrätty katot poistetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1979.

14 artikla

1. Yhteisö varaa itselleen mahdollisuuden muuttaa yhteisen tullitariffin nimikkeisiin ja alanimikkeisiin 27.10, 27.11 A ja B I, 27.12, 27.13 B ja 27.14 kuuluviin öljytuotteisiin soveltamaansa menettelyä, kun:

- hyväksytään yhteinen öljytuotteiden alkuperän määritelmä;
- tehdään päätöksiä yhteisen kauppapolitiikan osalta; tai

— otetaan käyttöön yhteinen energiapolitiikka.

2. Tällöin yhteisö varmistaa, että näiden tuotteiden tuonti saa tässä sopimuksessa määrättyjä etuja vastaavat edut.

Tämän kohdan määräyksiä sovellettaessa yhteistyöneuvostossa neuvotellaan toisen osapuolen pyynnöstä.

3. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, tämän sopimuksen määräykset eivät vaikuta öljytuotteiden tuontiin sovellettavaan muuhun kuin tulleja koskevaan sääntelyyn.

15 artikla

Liitteessä B lueteltujen, maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettujen tavaroiden osalta 9 artiklassa tarkoitettuja alennuksia sovelletaan näiden tuotteiden yhteisöön tuonnista kannettavan maksun kiinteään osaan.

B. Maataloustuotteet

16 artikla

1. Alennetaan tulleja jäljempänä lueteltujen, Libanonista peräisin olevien tuotteiden tuonnissa yhteisöön, kunkin tuotteen osalta ilmaistujen prosenttien mukaisesti.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti %
05.04	Eläinten (muiden kuin kalan) suolet, rakot ja vatsat, kokonaisina tai paloina	80
07.01	Tuoreet tai jäähdetyt vihannekset ja kasvikset: ex H. Kapa-, salotti- ja valkosipulit: — Kepasipulit, tullattaessa 1.2.—30.4. — Valkosipulit, tullattaessa 1.2.—31.5. ex S. Makeat ja miedot paprikat: — tullattaessa 15.11.—30.4.	50 50 40
07.05	Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu: B. muut	80
08.01	Tuoreet tai kuivatut taatelit, banaanit, ananakset, mangot, mangostanit, avokadot, guavat, kookos-, para- ja cashewpähkinät, myös kuoret: ex A. Taatelit: — kuivatut H. muut	80 40

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti %
08.02	Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät: ex A. Appelsiinit: — tuoreet ex B. Mandariinit (myös tangeriinit ja satumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: — tuoreet ex C. Sitruunat: — tuoreet D. Greipit ja pomelot ex E. Muut: — limetit	60 60 40 80 80
08.04	Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet: A. tuoreet: I Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet: ex a) tullattaessa 1.11.—14.7. — tullattaessa 1.12.—30.4.	60
08.05	Tuoreet tai kuivatut pähkinät (muut kuin nimikkeeseen 08.01 kuuluvat), myös kuoritut: B. Tavalliset pähkinät D. Pistaasimantelit (pistaasipähkinät)	50 50
ex 08.09	Muut tuoreet hedelmät: — vesimelonit, tullattaessa 1.4.—15.6.	50
08.12	Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 08.01—08.05 kuulumattomat: E. Papaijat	50
09.09	Aniksen, tähtianiksen, fenkolin (saksankuminan), korianterin, roomankuminan, kuminan hedelmät ja siemenet; katajanmarjat	80
12.03	Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen: E. Muut(*)	50
12.07	Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät), jollaisia käytetään pääasiallisesti hajusteisiin, farmaseuttisiin tuotteisiin, hyönteisten ja sienitautien torjunta-aineisiin tai niiden kaltaisiin tuotteisiin, tuoreet tai kuivatut, myös paloitetut, murskatut tai jauhetut: A. Pyretriumkasvit (kukat, lehdet, varret, kuori ja juuret) B. Lakritsijuuri C. Tonkapavut ex D. Muut: — kamomilla, minttu, kiinanpuun kuori, kvassian puu ja kuori, kalabarinpavut, kubebapippuri, kookapensaankuori, lehdet, muut puut, juuret ja kuoret; sammalet, jäkälät ja levät	80 80 80 80

(*) Tämä myönnitys koskee ainoastaan siementen ja kasvien kaupan pitämistä koskevien direktiivien säännösten mukaisia siemeniä.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti %
12.08	Johanneksenleipä, tuore tai kuivattu, myös rouhittu tai jauhettu; hedelmänsydämet ja muut kasvituotteet, jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat	80
20.01	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt vihannekset, kasvikset ja hedelmät, myös sokeria, suolaa, mausteita, sinappia sisältävät A. Mango-chutney	80

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovelletaan yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 08.02 ex C kuuluvien tuoreisiin sitruunoihin, jos Libanonista tuotujen sitruunoiden hinnat ovat yhteisön sisämarkkinoilla tulliselvityksen ja muiden tuontimaksujen kuin tullien vähentämisen jälkeen vähintään viitehintojen suuruiset, korotettuna viitehintaa koskevalla kolmansiin maihin tosiasiallisesti sovellettujen tullien vaikutuksella ja kiinteällä summalla, joka on 1,20 laskentayksikköä 100 kilogrammalta.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuja muita tuontimaksuja kuin tulleva ovat ne, jotka on määrätty tulohinnan laske- mista varten hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa asetuksessa (ETY) N:o 1035/72.

Kuitenkin 2 kohdassa tarkoitettujen muiden tulomaksujen kuin tullien vähentämistä varten yhteisö varaa itselleen mahdollisuuden laskea vähennettävä määrä alkuperän mukaan siten, että vältetään ne vaikeudet, jotka voivat aiheutua näiden maksujen vaikutuksesta tulohintoihin.

Asetuksen (ETY) N:o 1035/72 23—28 artiklaa sovelletaan edelleen.

4. Poiketen 1 kohdasta Tanska, Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta voivat 1 päivään tammikuuta 1978 soveltaa yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen ex 08.02 A kuuluvien tuoreiden appelsiinien ja yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen ex 08.02 B kuuluvien mandariinien (myös tangeriinien ja satsumien), klementiinien, wilkingien ja muiden niiden kaltaisten tuoreiden sitrushedelmähybridien tuontiin tullevia, jotka eivät voi olla alempia kuin liitteessä C olevat tullit.

17 artikla

Seuraaviin Libanonista peräisin olevien tuotteiden tuontiin yhteisöön sovelletaan seuraavia tullevia:

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Katto
07.04	Dehydratoidut, haihduttamalla tai muulla tavalla kuivatut vihannekset ja kasvikset, myös paloitellut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut: A. Kepasipulit ex B. Muut: — Valkosipulit	15 % 14 %

18 artikla

1. Jos Libanon soveltaa erityistä vientimaksua yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvaan muuhun kuin puhdistettuun oliiviöljyyn ja jos tämä erityinen maksu vaikuttaa tuontihintaan, yhteisö toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta:

- kyseisen kokonaan Libanonissa tuotetun, suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun öljyn yhteisöön tuontiin sovelletaan rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o 136/66/ETY 13 artiklan säännösten mukaisesti laskettua tuontimaksua, alennettuna 0,5 laskentayksiköllä 100 kilogrammaa kohti;
- edellä a alakohdassa tarkoitettulla tavalla lasketun maksun määrää alennetaan suoritettua erityistä maksua vastaavalla määrällä, enintään kuitenkin 4 laskentayksiköllä 100 kilogrammaa kohti.

2. Jos Libanon ei sovelta 1 kohdassa tarkoitettua maksua, yhteisö toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvan

muun kuin puhdistetun oliiviöljyn yhteisöön tuontiin sovellettaisiin rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o 136/66/ETY 13 artiklan säännösten mukaisesti laskettua maksua, alennettuna 0,5 laskentayksiköllä 100 kilogrammaa kohti.

3. Kukin sopimuspuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta 1 kohdan soveltaminen varmistetaan, ja toimittaa vaikeuksien ilmetessä ja toisen osapuolen pyynnöstä järjestelmän moitteettoman toiminnan kannalta tarpeelliset tiedot.

4. Tässä artiklassa määrätyn menettelyn toiminnasta neuvotellaan yhteistyöneuvostossa toisen sopimuspuolen pyynnöstä.

19 artikla

1. Edellä 16 artiklassa määrättyjä alentamisprosentteja sovelletaan kolmansiin maihin tosiasiallisesti sovellettaisiin tulleihin.

2. Tanskan, Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan toteuttamiin alennuksiin perustuvat tullit eivät kuitenkaan saa missään tapauksessa olla alempia kuin ne tullit, joita nämä valtiot soveltavat alkuperäiseen yhteisöön.

3. Edellä 1 kohdasta poiketen, jos kyseisen kohdan soveltaminen voi johtaa tilapäisiin poikkeamiin lähentämisestä lopulliseen tulliin, Tanska, Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta voivat pitää tullinsa voimassa siihen asti, kunnes näiden tullien taso on saavutettu lopulliseen tulliin lähentämisen yhteydessä, tai ne voivat tarvittaessa soveltaa myöhemmän lähentämisen mukaista tullia heti, kun tämä lähentäminen saavuttaa tai ylittää mainitun tason.

4. Edellä 16 artiklan määräysten mukaisesti laskettuja alennettuja tulleja sovelletaan pyöristämällä ne ensimmäiseen desimaaliin.

Jollei muuta johdu siitä, että yhteisö soveltaa 10 artiklassa tarkoitettua liittymisehtoja ja perustamissopimusten muutoksia koskevan asiakirjan 39 artiklan 5 kohtaa, alennettuja tulleja sovelletaan Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan tullitariffin paljoustullien tai sekatullien paljousosan osalta pyöristämällä ne neljanteen desimaaliin.

20 artikla

1. Jos erityislainsäädäntöä annetaan yhteisön yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamisen tai voimassa olevan lainsäädännön muuttamisen vuoksi tai jos maatalouspoli-

tiikan toteuttamista koskevia määräyksiä muutetaan tai kehitetään, yhteisö voi muuttaa sopimuksessa määrättyä menettelyä kyseisten tuotteiden osalta.

Tällöin yhteisö ottaa aiheellisella tavalla huomioon Libanonin edut.

2. Jos yhteisö 1 kohdan määräysten mukaisesti muuttaa tässä sopimuksessa määrättyä menettelyä Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteeseen II kuuluvien tuotteiden osalta, se myöntää Libanonista tapahtuvalle tuonnille tässä sopimuksessa määrättyä etua vastaavan edun.

3. Tämän artiklan soveltamisesta voidaan toisen sopimuspuolen pyynnöstä neuvotella yhteistyöneuvostossa.

C. Yhteiset määräykset

21 artikla

1. Tässä sopimuksessa tarkoitettuihin Libanonista peräisin oleviin tuotteisiin ei voida soveltaa niitä yhteisöön tuotaessa suotuisampaa kohtelua kuin minkä yhteisön jäsenvaltiot myöntävät toisilleen.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa ei oteta huomioon tulleja ja vaikutukseltaan vastaavia maksuja, jotka johtuvat 10 artiklassa tarkoitettua liittymisehtoja ja perustamissopimusten muutoksia koskevan asiakirjan 32, 36 ja 59 artiklan soveltamisesta.

22 artikla

1. Jollei rajakauppaa koskevista erityismääräyksistä muuta johdu, Libanon myöntää yhteisölle kaupan alalla vähintään yhtä suotuisan kohtelun kuin sen, jota se soveltaa etuuskohteluun oikeutettuun valtioon.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä ei sovelleta pidettäessä tulliliittoja tai vapaakauppaalueita voimassa tai niitä perustettaessa.

3. Lisäksi Libanon voi poiketa 1 kohdan määräyksistä, kun toteutetaan toimenpiteitä alueellisen taloudellisen yhdentymisen edistämiseksi tai kehitysmaiden hyväksi. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan yhteisölle.

23 artikla

1. Sopimuspuolet antavat tätä sopimusta allekirjoitettaessa toisilleen tiedoksi kauppaan soveltamaansa järjestelmää koskevat määräykset.

2. Libanonilla on oikeus yhteisöön soveltamassaan kauppajärjestelmässä ottaa käyttöön uusia tulleja ja vaikutukseltaan vastaavia maksuja tai uusia määrällisiä rajoituksia ja vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä sekä korottaa niitä tulleja ja maksuja tai lisätä niitä määrällisiä rajoituksia ja vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä, joita sovelletaan yhteisöstä peräisin oleviin tai sinne tarkoitettuihin tuotteisiin, jos tällaiset toimenpiteet ovat sen teollistumisen tai kehityksen vuoksi tarpeen. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan yhteisölle.

Näiden toimenpiteiden toteuttamisesta voidaan toisen sopimuspuolen pyynnöstä neuvotella yhteistyöneuvostossa.

24 artikla

Kun Libanon soveltaa lainsäädäntönsä mukaisesti tiettyyn tuotteeseen määrällisiä rajoituksia kiintiöiden tai valuutan saamista koskevien määräysten muodossa, se kohtelee yhteisöä yhtenä kokonaisuutena.

25 artikla

Sopimuksen 44 artiklassa määrättyjen tarkastelujen aikana sopimuspuolet etsivät mahdollisuuksia poistaa edelleen kaupan esteitä ottaen samalla huomioon Libanonin kehittämisen vaatimukset.

26 artikla

Tämän osaston soveltamista varten pöytäkirjassa N:o 2 määrätään alkuperäsäännöistä.

27 artikla

Jos sopimuspuolten tullitariffinimikkeistöä muutetaan tässä sopimuksessa tarkoitettujen tuotteiden osalta, yhteistyöneuvosto voi mukauttaa näiden tuotteiden tariffinimikkeistöä näihin muutoksiin.

28 artikla

Sopimuspuolet pidättyvät kaikkien veronluonteisten toimenpiteiden tai käytäntöjen soveltamisesta, jotka suoraan tai välillisesti saattavat sopimuspuolen tuotteet ja vastaavat toisen sopimuspuolen alkuperätuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan.

Tuotteita toisen sopimuspuolen alueelle vietäessä sisäisten maksujen palautus ei saa olla suurempi kuin tuotteista sisäisesti peritty välitön tai välillinen maksu.

29 artikla

Sellaisiin kauppatoimiin liittyvät maksut, jotka on suoritettu ulkomaankauppaa ja valuutanvaihtoa koskevan lainsäädännön mukaisesti, sekä näiden maksujen siirrot yhteisön jäsenvaltioon, jossa velkoja asuu, tai Libanoniin, vapautetaan kaikista rajoituksista.

30 artikla

Tämä sopimus ei estä sellaisia tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden kannalta, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, eikä kultaa ja hopeaan koskevien säädösten soveltamista. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

31 artikla

1. Jos toinen sopimuspuolista toteaa, että sen ja toisen sopimuspuolen välisissä suhteissa harjoitetaan polkumyyntiä, se voi noudattaen 33 artiklassa määrättyjä edellytyksiä ja menettelyjä toteuttaa polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 6 artiklan soveltamista koskevan sopimuksen mukaisesti.

2. Jos toimenpiteet kohdistuvat palkkioihin tai tukiin, sopimuspuolet sitoutuvat noudattamaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 6 artiklan määräyksiä.

32 artikla

Jos jollakin talouden alalla syntyy vakavia häiriöitä tai vaikeuksia, jotka voivat johtaa taloudellisen tilanteen vakavaan heikentymiseen jollakin alueella, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet 33 artiklassa määrättyjä edellytyksiä ja menettelyjä noudattaen.

33 artikla

1. Jos sopimuspuoli soveltaa sellaisen tuotteen tuontiin, joka voi aiheuttaa 32 artiklassa tarkoitettuja vaikeuksia, hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kaupan kehityksestä, se ilmoittaa tästä toiselle sopimuspuolelle.

2. Edellä 31 ja 32 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ennen siinä määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa heti,

kun se on mahdollista, kyseinen sopimuspuoli antaa yhteistyöneuvostolle kaikki tarvittavat tiedot tilanteen tarkastelemiseksi perusteellisesti sopimuspuolille hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Nämä toimenpiteet eivät saa olla laajempia kuin on ehdottomasti tarpeen syntyneiden vaikeuksien poistamiseksi.

Suojatoimenpiteistä ilmoitetaan viipymättä yhteistyöneuvostolle, ja niistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa määräajoin erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

3. Edellä 2 kohdan panemiseksi täytäntöön sovelletaan seuraavia määräyksiä:

- a) edellä 31 ja 32 artiklan osalta yhteistyöneuvostossa neuvotellaan, ennen kuin asianomainen sopimuspuoli toteuttaa aiheelliset toimenpiteet;
- b) jos poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi on tarpeen toimia viipymättä ilman etukäteistä tarkastelua, asianomainen sopimuspuoli voi 31 ja 32 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa soveltaa viipymättä suojatoimenpiteitä, jotka ovat ehdottomasti tarpeen tilanteen korjaamiseksi.

34 artikla

Jos yhdellä tai useammalla yhteisön jäsenvaltiolla tai Libanonilla on vakavia maksutasettaan koskevia vaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat sitä vakavasti, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet. Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Niistä ilmoitetaan viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja niistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa määräajoin erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

III OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET JA LOPPUMÄÄRÄYKSET

35 artikla

1. Perustetaan yhteistyöneuvosto, joka käyttää päätösvaltaa tässä sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden toteuttamiseksi ja siinä määrättyissä tapauksissa.

Tehdyt päätökset velvoittavat sopimuspuolia, joiden on toteutettava niiden täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet.

2. Yhteistyöneuvosto voi myös antaa päätöslauselmia, suosituksia tai lausuntoja, joita se pitää yhteisten tavoitteiden saavuttamisen ja sopimuksen moitteettoman toiminnan kannalta tarpeellisina.

3. Yhteistyöneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.

36 artikla

1. Yhteistyöneuvosto muodostuu yhteisön ja jäsenvaltioiden edustajista sekä Libanonin edustajista.

2. Yhteistyöneuvosto tekee päätöksensä yhteisön ja Libanonin yhteisellä sopimuksella.

37 artikla

1. Kumpikin sopimuspuoli toimii vuorotellen yhteistyöneuvoston puheenjohtajana työjärjestyksessä määrättävien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2. Yhteistyöneuvosto kokoontuu kerran vuodessa puheenjohtajansa aloitteesta.

Se kokoontuu lisäksi aina, kun erityinen tarve vaatii toisen sopimuspuolen pyynnöstä työjärjestyksessä määrättävien edellytysten mukaisesti.

38 artikla

1. Yhteistyöneuvosto voi päättää perustaa komiteoita avustamaan itseään tehtävien hoitamisessa.

2. Yhteistyöneuvosto vahvistaa työjärjestyksessään näiden komiteoiden kokoonpanon, tehtävät ja toiminnan.

39 artikla

Yhteistyöneuvosto toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet helpottaakseen yhteistyötä ja tarvittavia yhteyksiä Euroopan parlamentin ja Libanonin kansanedustuslaitoksen edustajien välillä.

40 artikla

Kumpikin sopimuspuoli antaa toisen sopimuspuolen pyynnöstä kaikki merkittävät tiedot tekemistään sopimuksesta, joissa on tariffeja tai kauppaa koskevia määräyksiä, ja tullitariffiinsa tai ulkomaankauppajärjestelmään tekemistään muutoksista.

Jos näillä muutoksilla tai näillä sopimuksilla on välitön ja erityinen vaikutus tämän sopimuksen toimintaan, yhteistyöneuvostossa käydään aiheelliset neuvottelut toisen osapuolen pyynnöstä sopimuspuolten etujen ottamiseksi huomioon.

41 artikla

1. Sopimuspuolet toteuttavat kaikki yleiset ja erityiset toimenpiteet, jotka ovat aiheellisia tähän sopimukseen perustuvien velvoitteiden täyttämiseksi. Ne huolehtivat sopimuksen tavoitteiden toteuttamisesta.

2. Jos sopimuspuoli arvioi, että toinen sopimuspuoli ei ole täyttänyt jotakin tähän sopimukseen perustuvaa veloitettaan, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Se toimittaa etukäteen yhteistyöneuvostolle kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen tilanteen tarkastelemiseksi perusteellisesti sopimuspuolille hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Niistä ilmoitetaan heti yhteistyöneuvostolle ja toisen sopimuspuolen pyynnöstä niistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa.

42 artikla

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä sopimuspuolta toteuttamasta toimenpiteitä, jotka:

- a) se arvioi tarpeelliseksi estääkseen keskeisten turvallisuusetujensa vastaisen tietojen paljastamisen;
- b) liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden kauppaan tai sellaiseen tutkimustai kehitystyöhön tai tuotantoon, jotka ovat puolustustarkoituksiin välttämättömiä, jos nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan heikennä sellaisten tuotteiden kilpailun edellytyksiä, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön;
- c) se arvioi turvallisuutensa kannalta tärkeiksi sodan tai vakavan kansainvälisen jännitystilän aikana.

43 artikla

Tämän sopimuksen soveltamisaloilla:

- Libanonin yhteisöön soveltama menettely ei saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään yhteisön jäsenvaltioiden välillä tai yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisten tai yhtiöiden välillä.

- yhteisön Libanoniin soveltama menettely ei saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään Libanonin kansalaisten tai yhtiöiden välillä.

44 artikla

Sopimuspuolet tarkastelevat sopimuksen tuloksia sekä mahdollisia parannuksia, joita jompikumpi voi tehdä 1 päivästä tammikuuta 1980 ja 1 päivästä tammikuuta 1985 alkaen sopimuksen toiminnan aikana saatujen kokemusten ja siinä vahvistettujen tavoitteiden perusteella noudattaen menettelyä, jonka mukaisesti itse sopimus neuvoteltiin, ensimmäisen kerran vuoden 1979 alusta alkaen ja sen jälkeen vuoden 1984 alusta alkaen.

45 artikla

Pöytäkirjat N:o 1 ja 2 sekä liitteet A, B ja C ovat erottamaton osa sopimusta. Julistukset ja kirjeenvaihto ovat päätösasiakirjassa, joka on erottamaton osa sopimusta.

46 artikla

Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä toiselle sopimuspuolelle. Tämän sopimuksen voimassaolo päättyy kahdentoista kuukauden kuluttua tästä ilmoituksesta.

47 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan alueilla, joilla sovelletaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimusta siinä määrättyjen edellytysten mukaisesti, sekä Libanonin tasavallan alueella.

48 artikla

Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, hollannin, italian, ranskan, saksan, tanskan ja arabian kielellä kaikkien näiden tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

49 artikla

Sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Tämä sopimus tulee voimaan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamista koskevan ilmoituksen tekopäivästä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

وأشأت لما تقدم ، ونسب النسخة من الوثيقة توقيعهم
اسفل هذا الاتفاق .

Udfærdiget i Bruxelles, den tredje maj nitten hundrede og syvoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai neunzehnhundertsiebenundsiebzig.

Done at Brussels on the third day of May in the year one thousand nine hundred and seventy-seven.

Fait à Bruxelles, le trois mai mil neuf cent soixante-dix-sept.

Fatta a Bruxelles, addì tre maggio millenovecentosettantasette.

Gedaan te Brussel, de derde mei negentienhonderdzevenenzeventig.

• حرر في بروكسل في الثالث من أيار سنة ألف وتسعمائة وسبعين .

Pour Sa Majesté le roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

J. van der Meulen .

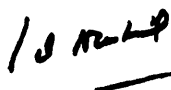
For Hendes Majestæt dronningen af Danmark



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



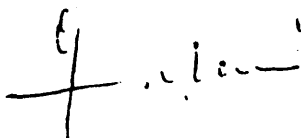
Pour le président de la République française



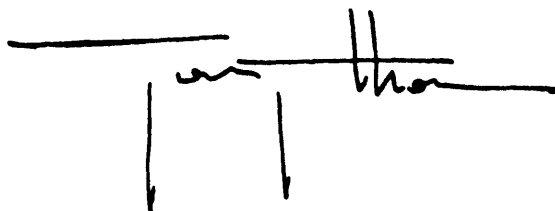
For the President of Ireland



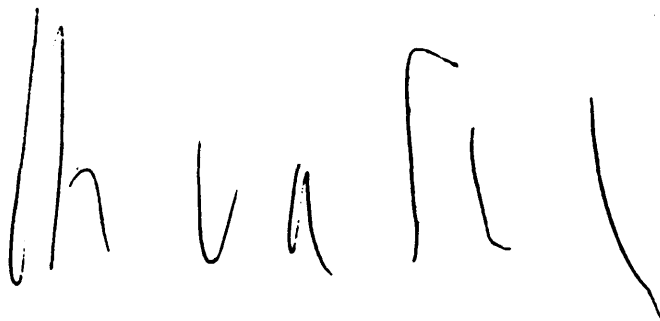
Per il presidente della Repubblica italiana



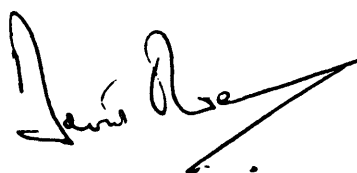
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

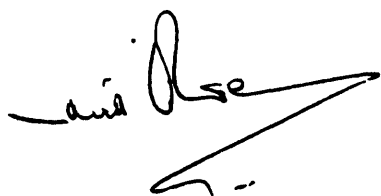
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



C. Cheyrou

عن رئيس الجمهورية اللبنانية



LIITE A

9 artiklassa tarkoitettut, tämän sopimuksen mukaiseen menettelyyn kuulumattomat tuotteet

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
17.02	Muut sokerit; siirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitetuna, sokeriväri: A. Laktoosi ja laktoosisiirappi: I puhtausaste kuivapainosta vähintään 99 prosenttia B. Glukoosi ja glukosisiirappi: I puhtausaste kuivapainosta vähintään 99 prosenttia
22.03	Mallasjuomat
22.06	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla
22.09	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen: B. Alkoholipitoiset valmisteet (seokset) C. Alkoholipitoiset juomat
35.01	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat: A. Kaseiini C. Muut
35.02	Albumiinit, albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset: A. Albumiinit: II muut: a) muna-albumiini ja maitoalbumiini (laktalbumiini)

LIITE B

15 artiklassa tarkoitetut tuotteet

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
ex 17.04	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet, ei kuitenkaan lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita
18.06	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet
19.01	Mallasuute
19.02	Hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruuanlaittoon, myös jos niissä on vähemmän kuin 50 painoprosenttia kaakaota
19.03	Makaronivalmisteet
19.04	Tapioka, myös perunatärkkelyksestä valmistettu
19.05	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. paisutettu riisi, maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet)
19.06	Ehtoollisleipä, oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet
19.07	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet lisättyä sokeria, hunajaa, muna, rasvaa, juustoa tai hedelmää sisältämättömät
19.08	Kakut, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota, sen määrästä riippumatta
ex 21.01	Paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen: — ei kuitenkaan paahdettu juurisikuri ja sen uutteen
21.06	Luonnonhiiva, elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen; valmistetut leivinjauheet: A. Elävä eli aktiivinen luonnonhiiva II Leivontahiiva
ex 21.07	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, sokeria, maitotuotteita, viljaa tai viljatuotteita ⁽¹⁾ sisältävät
ex 22.02	Limonaati, maustettu kivennäis- tai hiilihapotettu vesi sekä muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 20.07 hedelmä- ja kasvismehut: — maitoa tai maitorasvaa sisältävät
29.04	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosjohdannaiset: C. Moniarvoiset alkoholit: II Mannitoli III Sorbitoli

⁽¹⁾ Tämä koskee ainoastaan tuotteita, joista yhteisöön tuotaessa kannetaan yhteisessä tullitariffissa säädetty maksu, joka koostuu:

a) arvotullista, joka muodostaa tämän maksun kiinteän osan;
b) muuttuvasta maksuosasta.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
35.05	Dekstriini ja dekstriiniliimat; liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisterit
38.12	Liistaus-, viimeistely- ja peittausvalmisteet, jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahkatali niiden kaltaisessa teollisuudessa: A. Liistaus- ja viimeistelyaineet: I tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat
38.19	Kemialliset tuotteet ja kemian- ja siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- ja siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat: T. Sorbitoli, muu kuin alanimikkeessä 29.04 C III tarkoitettu sorbitoli

LIITE C

Vähimmäisjäännöstullit, joita voidaan kantaa 16 artiklan 4 kohdan mukaisesti

I TANSKA

Tanskan tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Tulli
1	2	3
08.02	Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät: A. Appelsiinit: I makeat appelsiinit, tuoreet: a) tullattaessa 1.4.—30.4. 2,6 % b) tullattaessa 1.5.—15.5. 1,2 % c) tullattaessa 16.5.—15.10. 0,8 % d) tullattaessa 16.10.—31.3. 4 % II muut: ex a) tullattaessa 1.4.—15.10.: 3 % — tuoreet ex b) tullattaessa 16.10.—31.3.: 4 % — tuoreet ex B. Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: 4 % — tuoreet	

II IRLANTI

Irlannin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Tulli
1	2	3
08.02	Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät: A. Appelsiinit: I makeat appelsiinit, tuoreet: a) tullattaessa 1.4.—30.4. 2,6 % b) tullattaessa 1.5.—15.5. 1,2 % c) tullattaessa 16.5.—15.10. 0,8 % d) tullattaessa 16.10.—31.3. 4 % II muut: ex a) tullattaessa 1.4.—15.10.: 3 % — tuoreet ex b) tullattaessa 16.10.—31.3.: 4 % — tuoreet ex B. Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: 4 % — tuoreet	

III YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Yhdistyneen kuningaskunnan tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Tulli
1	2	3
08.02	Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät: A. Appelsiinit: I makeat appelsiinit, tuoreet: a) tullattaessa 1.4.—30.4. b) tullattaessa 1.5.—15.5. c) tullattaessa 16.5.—15.10 d) tullattaessa 16.10.—31.3.: 1. tullattaessa 16.10.—30.11. 2. tullattaessa 1.12.—31.3. II muut: a) tullattaessa 1.4.—15.10.: 1. tuoreet b) tullattaessa 16.10.—31.3.: 1. tuoreet: aa) tullattaessa 16.10.—30.11. bb) tullattaessa 1.12.—31.3. B. Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: I tuoreet: a) tullattaessa 1.4.—30.11. b) tullattaessa 1.12.—31.3.	2,6 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 1,2 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 0,8 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 4 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 4,4 % 3 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 4 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 4,4 % 4 % kuitenkin vähintään 0,0688 £/100 kg 4,4 %

PÖYTÄKIRJA N:o 1

teknisestä ja rahoitusyhteistyöstä

1 artikla

Yhteisö osallistuu teknisen ja rahoitusyhteistyön osalta sellaisten toimien rahoitukseen, jotka ovat omiaan edistämään Libanonin taloudellista ja sosiaalista kehitystä.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa täsmennettyihin tarkoituksiin voidaan 31 päivänä lokakuuta 1981 päättyvän jakson aikana sitoa 30 miljoonan Euroopan laskentayksikön kokonaismäärä seuraavasti:

- a) 20 miljoonaa Euroopan laskentayksikköä lainoina Euroopan investointipankilta, jäljempänä "pankki", sen omista varoista sen perussäännössä määrättyjen edellytysten mukaisesti;
- b) 2 miljoonaa Euroopan laskentayksikköä erityisehtoja sisältävinä lainoina;
- c) 8 miljoonaa Euroopan laskentayksikköä tukina, joita ei makseta takaisin.

Avustuksista riskipääoman muodostamiseen b alakohdassa osoitetusta määrästä voidaan määrätä.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin lainoihin sisältyy yleensä enintään 2 prosentin korkotuki, joka rahoitetaan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuin varoin.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitettu kokonaismäärä käytetään seuraavien toimien rahoittamiseen tai niiden rahoittamiseen osallistumiseen:

- tuotannon ja talouden infrastruktuurin alan investointihankkeet, joiden tarkoituksena on erityisesti monipuolistaa Libanonin talouden rakennetta ja edistää erityisesti sen teollistumista ja maatalouden nykyaikaistamista,
- Libanonin suunnittelemaa investointihankkeita valmistava tai niitä täydentävä tekninen yhteistyö,
- koulutusalan teknisen yhteistyön toimet.

2. Yhteisön tuki on tarkoitettu kattamaan hyväksyttyjen hankkeiden tai toimien toteuttamiseksi välttämättömät

mät menot. Tukea ei voida käyttää kattamaan juoksevia hallinnosta, kunnossapidosta ja toiminnasta johtuvia menoja.

4 artikla

Edellä 3 artiklassa tarkoitettujen hankkeiden ja toimien rahoittamisen tai niiden rahoittamiseen osallistumisen edellytykset määritetään ottaen huomioon 2 ja 6 artiklan määräykset kunkin hankkeen tai toimen luonteen tai erityisominaisuuksien mukaisesti.

5 artikla

1. Kunkin eri tukimuodon osalta vuosittain sidottavat määrät on jaettava mahdollisimman tasaisesti koko sille ajalle, jona tätä pöytäkirjaa sovelletaan. Kuitenkin ensimmäisen soveltamisjakson aikana sitoumusten määrä voi olla kohtuuden rajoissa suhteellisesti suurempi.

2. Varat, joita ei ole sidottu 31 päivään lokakuuta 1981 mennessä, käytetään loppuun tässä pöytäkirjassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

6 artikla

1. Pankin omista varoistaan myöntämiin lainoihin sisältyy laina-aikaa koskevia ehtoja, jotka vahvistetaan niiden hankkeiden taloudellisen ja rahoituksellisen luonteen perusteella, joihin lainat on tarkoitettu. Korkoprosenttina on pankin kutakin lainasopimusta allekirjoitettaessa soveltama korkoprosentti, jollei 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu korkotuesta muuta johdu.

2. Erityisehtoja sisältävät lainat myönnetään 40 vuodeksi, ja niihin sisältyy 10 vuoden kuoletuksen lykkäys. Niiden korko vahvistetaan 1 prosentiksi.

3. Lainat voidaan myöntää Libanonin valtion tai soveltuvien Libanonin toimielinten välityksellä, jos ne lainaavat varat edelleen edunsaajille ehdoilla, jotka vahvistetaan yhteisymmärryksessä yhteisön kanssa hankkeiden taloudellisen ja rahoituksellisen luonteen perusteella.

7 artikla

Yhteisön tuki tiettyjen hankkeiden rahoitukseen voidaan Libanonin suostumuksella antaa osallistumalla rahoitukseen, jossa voivat olla mukana erityisesti Libanonin, jäsenvaltioiden tai kolmansien luotto- ja kehittämistoimielimet ja -laitokset sekä kansainväliset rahoituslaitokset.

8 artikla

Teknisen ja rahoitusyhteistyön etuja voivat saada:

a) yleisesti:

— Libanonin valtio;

b) Libanonin hallituksen suostumuksella sen hyväksymiin hankkeisiin tai toimiin:

— Libanonin julkiset kehittämislaitokset,

— yksityiset toimielimet, jotka edistävät Libanonissa taloudellista ja sosiaalista kehitystä,

— yritykset, jotka toimivat teollisten ja kaupallisten toimintatapojen mukaisesti ja jotka ovat Libanonin lainsäädännön mukaisesti yhtiöitä,

— sellaisten tuottajien yhteenliittymät, jotka ovat Libanonin kansalaisia, tai jos tällaisia yhteenliittymiä ei ole, poikkeuksellisesti nämä tuottajat itse,

— apurahan saajat ja harjoittelijat, jotka Libanon on lähettänyt 3 artiklassa tarkoitettujen koulutustoi-
mien mukaisesti.

9 artikla

1. Sopimuksen tultua voimaan yhteisö ja Libanon vahvistavat yhteisellä sopimuksella teknisen ja rahoitusyhteistyön erityistavoitteet Libanonin kehittämissuunnitelmassa vahvistettujen ensisijaisten seikkojen mukaan.

Näitä tavoitteita voidaan tarkistaa yhteisellä sopimuksella, jotta Libanonin taloudellisen tilanteen muutokset tai sen kehittämissuunnitelmassa määritettyjen tavoitteiden tai ensisijaisten seikkojen muutokset otetaan huomioon.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti vahvistetuissa rajoissa teknistä ja rahoitusyhteistyötä sovelletaan Libanonin tai tämän maan hyväksymien muiden edunsaajien suunnittelemiin hankkeisiin ja toimiin.

10 artikla

1. Edellä 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettu edunsaaja tai Libanonin suostumuksella 8 artiklan b alakohdassa

tarkoitettut edunsaajat esittävät yhteisölle asiakirjan jokaisen tämän pöytäkirjan mukaisen rahoitushakemuksen osalta.

2. Yhteisö arvioi rahoitushakemuksia Libanonin valtion ja edunsaajien kanssa yhteistyössä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tavoitteiden mukaisesti ja ilmoittaa niille, onko niiden hakemukset hyväksytty.

11 artikla

Libanon tai muut tämän pöytäkirjan 8 artiklassa tarkoitettut edunsaajat ovat vastuussa niiden toimien toteuttamisesta, hallinnosta ja hoitamisesta, joita rahoitetaan tämän pöytäkirjan mukaisesti.

Yhteisö varmistaa, että rahoitustukea käytetään sovitun kohdentamisen mukaisesti ja mahdollisimman taloudellisesti.

12 artikla

1. Niitä toimintoja koskeviin tarjouskilpailuihin, tarjousspyyntöihin, urakoihin ja sopimuksiin, joiden rahoituksesta yhteisö huolehtii, saa osallistua yhtäläisin ehdoin jokainen jäsenvaltion tai Libanonin luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö.

2. Jotta edistetään Libanonin yritysten osallistumista rakennusurakoiden toteuttamiseen, voidaan yhteisön toimivaltaisen elimen ehdotuksesta järjestää nopeutettu tarjousspyyntömenettely, jossa tarjousten tekemisen määräaikaa on lyhennetty, kun on kyse rakennusurakoista, jotka niiden koon vuoksi kiinnostavat pääasiassa Libanonin yrityksiä.

Tätä nopeutettua menettelyä voidaan soveltaa tarjousspyyntöihin, joiden arvioitu arvo on vähemmän kuin 1 000 000 Euroopan laskentayksikköä.

3. Muiden maiden osallistumisesta yhteisön rahoittamiin urakoihin voidaan päättää yhteisellä sopimuksella poikkeustapauksissa.

Kolmansien maiden osallistumisesta voidaan lisäksi päättää samojen edellytysten mukaisesti, kun yhteisö osallistuu ohjelmien rahoitukseen yhdessä muiden lainanantajien kanssa.

13 artikla

Voimassa olevan kansallisen lainsäädäntönsä osalta Libanon soveltaa yhteisön rahoittamien hankkeiden ja toimien toteuttamiseksi tehtyihin urakoihin ja sopimuksiin

verotus- ja tullimenettelyä, joka on yhtä suotuisa kuin sen muihin kansainvälisiin järjestöihin soveltama menettely.

14 artikla

Jos laina myönnetään muulle edunsaajalle kuin Libanonin valtiolle, yhteisö voi asettaa lainan saamisen ehdoksi mainitun valtion takauksen tai muut riittävät vakuudet.

15 artikla

Tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti myönnettyjen lainojen koko laina-ajan Libanon sitoutuu asettamaan velkojien, näiden lainojen saajien, käyttöön valuuttaa, jota ne tarvitsevat korkojen ja palkkioiden maksuun sekä pääoman takaisinmaksuun.

16 artikla

Teknisen ja rahoitusyhteistyön tuloksia tarkastellaan vuosittain yhteistyöneuvostossa. Yhteistyöneuvosto vahvistaa tarvittaessa tämän yhteistyön yleiset suuntaviivat.

PÖYTÄKIRJA N:o 2

käsitteen alkuperätuotteet määritelmästä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä

I OSASTO

Käsitteen alkuperätuotteet määritelmä

1 artikla

Tätä sopimusta sovellettaessa, jos tavara on kuljetettu suoraan 5 artiklan määräysten mukaisesti, pidetään:

1. Libanonin alkuperätuotteina:

- a) kokonaan Libanonissa tuotettuja tuotteita;
- b) Libanonissa tuotettuja tuotteita, joiden tuottamisessa on käytetty muita kuin kokonaan Libanonissa tuotettuja tuotteita, jos näitä tuotteita on valmistettu tai käsitelty siellä riittävästi 3 artiklan mukaisesti. Tätä edellytystä ei kuitenkaan sovelleta yhteisön alkuperätuotteisiin tämän pöytäkirjan mukaisesti;

2. yhteisön alkuperätuotteina:

- a) kokonaan yhteisössä tuotettuja tuotteita;
- b) yhteisössä tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin kokonaan yhteisössä tuotettuja tuotteita, jos näitä tuotteita on valmistettu tai käsitelty siellä riittävästi 3 artiklan mukaisesti. Tätä edellytystä ei kuitenkaan sovelleta Libanonin alkuperätuotteisiin tämän pöytäkirjan mukaisesti.

Liitteessä IV olevassa luettelossa C lueteltuihin tuotteisiin ei väliaikaisesti sovelleta tätä pöytäkirjaa.

2 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan mukaisesti kokonaan joko Libanonissa tai yhteisössä tuotettuina pidetään:

- a) niiden maaperästä tai niiden meren tai valtameren pohjasta saatuja kivennäistuotteita;
- b) siellä korjattuja kasvituotteita;
- c) siellä syntyneitä ja kasvatettuja eläviä eläimiä;
- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saatuja tuotteita;
- e) siellä metsästäjällä tai kalastamalla saatuja tuotteita;

f) niiden alusten pyydystämiä merikalastustuotteita ja muita niiden merestä saamia tuotteita;

g) niiden tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistettuja tuotteita;

h) siellä kerättyjä yksinomaan raaka-aineiksi soveltuvia käytettyjä tavaroita;

i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneitä jätteitä;

j) siellä yksinomaan a—i alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistettuja tavaroita.

3 artikla

1. Sovellettaessa 1 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 2 kohdan b alakohtaa pidetään riittävänä:

- a) valmistusta tai käsittelyä, jonka tuloksena saadut valmiit tavarat luokitellaan muuhun tariffinimikkeeseen kuin mihin kukin käytetyistä aineksista kuuluu, lukuun ottamatta valmistusta tai käsittelyä, joka mainitaan liitteen II luettelossa A ja johon sovelletaan tämän luettelon erityisiä määräyksiä;
- b) valmistusta tai käsittelyä, joka mainitaan liitteen III luettelossa B.

Tullitariffin jaksoilla, ryhmillä ja nimikkeillä tarkoitetaan tavaroiden tullitariffiluokittelua varten tehdyn Brysselin nimikkeistön jaksoja, ryhmiä ja nimikkeitä.

2. Kun tietyn valmiin tuotteen osalta prosenttisääntö luettelossa A ja B rajoittaa niiden tuotteiden arvoa, joita voidaan käyttää valmistuksessa, viimeksi mainittujen tuotteiden kokonaisarvo, riippumatta siitä, onko tuotteiden nimike muuttunut valmistuksen, käsittelyn tai kokoonpanon aikana näissä kahdessa luettelossa määrättyjen rajoitusten ja edellytysten mukaisesti, ei voi olla suhteessa valmiin tuotteen arvoon enempää kuin luetteloissa oleva yhteinen prosenttimäärä, jos prosenttimäärät ovat luetteloissa samat, tai korkeampi prosenttimäärä, jos prosenttimäärät ovat erisuuruisia.

3. Sovellettaessa 1 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 2 kohdan b alakohtaa pidetään seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia aina riittämättöminä antamaan alkuperäseman riippumatta siitä, muuttuuko nimike:

- a) toimenpiteet tavaroiden kunnan säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana (tuuletus, ripustaminen, kuivaaminen, jäähdyttäminen, suolave-teen, rikkihapokkeeseen tai muuhun liuokseen upotaminen, vahingoittuneiden osien poistaminen ja vastaavanlaiset toimet);
- b) yksinkertaiset toimet, kuten pölyn poistaminen, seulo-minen, lajittelu, laatuluokittelu, yhteensovittaminen (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi), peseminen, maalaaminen, paloittelu;
- c) i) uudelleen pakkaaminen ja kollojen jakaminen ja yhdistäminen,
- ii) pelkkä pullotus, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille, laudoille jne. kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoi-
menpiteet;
- d) merkkien, nimilappujen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pak-
kauksiin;
- e) erilaistenkin tuotteiden pelkkä sekoittaminen, jos seos-
ten ainesosista yksi tai useampi ei täytä tässä pöytä-
kirjassa alkuperäaseman saavuttamista varten määrät-
tyjä edellytyksiä;
- f) osien pelkkä yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi;
- g) kahden tai useamman a–f alakohdassa eritellyn toi-
menpiteen toteuttaminen;
- h) eläinten teurastus.

4 artikla

Jos 3 artiklassa tarkoitetuissa luetteloissa A ja B määrää-
tään, että Libanonissa tai yhteisössä tuotettuja tavaroita
pidetään niiden alkuperä tuotteina ainoastaan, jos niiden
tuottamiseen käytettyjen tuotteiden arvo ei ole määrättyä
prosenttia suurempi tuotettujen tavaroiden arvosta, tä-
män prosentin määrittämisessä huomioon otettavia ar-
voja ovat:

— toisaalta:

tuotteista, joiden tuonti voidaan osoittaa: tullausarvo
tuontihetkellä;

tuotteista, joiden alkuperä ei ole määritetty: ensim-
mäinen todettavissa oleva näistä tuotteista maksettu
hintaa sen sopimusvaltion alueella, jossa valmistus ta-
pahtuu;

— toisaalta:

valmiista tuotteesta vapaasti tehtaalla maksettu hinta,
josta on vähennetty sisäiset verot, jotka palautetaan
tuotetta vietäessä.

5 artikla

1. Sovellettaessa 1 artiklaa pidetään suoraan Libano-
nista yhteisöön tai yhteisöstä Libanoniin kuljetettuina al-

kuperä tuotteita, joita ei kuljeteta muiden kuin sopimus-
puolten alueiden kautta. Kuitenkin yhden lähetyksen
muodostavat Libanonin tai yhteisön alkuperä tuotteet voi-
daan kuljettaa muiden kuin sopimuspuolten alueiden
kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti va-
rastoiden tällaisilla alueilla, jos kuljetus näiden alueiden
kautta on maantieteellisten olosuhteiden vuoksi perustel-
tua ja tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan
tulliviranomaisten valvonnassa eikä niitä siellä lasketa
liikkeeseen tai kulutukseen ja jos niille ei suoriteta muita
toimenpiteitä kuin purkaminen tai uudelleenlastaus tai
niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten täytty-
minen osoitetaan esittämällä yhteisön tai Libanonin toi-
mivaltaisille tulliviranomaisille:

- a) edunsaajana olevassa viejämaassa annettu yksi ainoa
kauttakuljetusrahtikirja kauttakuljetusmaassa tapahtu-
neen matkan osalta, tai
- b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todis-
tus, jossa:
 - on tarkka kuvaus tavaroista,
 - ilmoitetaan tavaroiden purkamisen ja uudelleen-
lastauksen tai mahdollisesti laivaan nousun tai
maihiin laskemisen päivämäärät ja maininta käyte-
tyistä aluksista, ja
 - vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tuotteita on pi-
detty kauttakuljetusmaassa, tai
- c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta ole-
ellisia asiakirjoja.

II OSASTO

Hallinnollisen yhteistyön menetelmät

6 artikla

1. Selvitys tuotteiden tässä pöytäkirjassa tarkoitettusta
alkuperäasemasta annetaan tämän pöytäkirjan liitteessä
V esitetyn mallin mukaisella EUR.1-tavaratodistuksella.

Kuitenkin selvitys postitse lähetettyjen (kollit mukaan lu-
kien) tuotteiden alkuperäasemasta tämän pöytäkirjan
mukaisesti voidaan antaa tämän pöytäkirjan liitteessä VI
olevan mallin mukaisella EUR.2-lomakkeella, jos lähe-
tykset sisältävät ainoastaan alkuperä tuotteita ja kunkin
lähetyksen arvo on enintään 1 000 laskentayksikköä.

Laskentayksikön (LY) arvo vastaa 0,88867088 grammaa
puhdasta kultaa. Jos laskentayksikköä muutetaan, sopi-

muspuolet ovat yhteydessä keskenään yhteistyöneuvostossa määritelläkseen uudelleen laskentayksikön arvon kultana.

2. Jos tavarat tulliselvitettäväksi ilmoittavan tavaranhaltijan pyynnöstä Brysselin nimikkeistön 84 tai 85 ryhmään kuuluva tavara tuodaan toimivaltaisten viranomaisten vahvistamien edellytysten mukaisesti osalähetyksinä osiinsa purettuina tai kokoamattomina, sitä pidetään yhtenä tavarana ja koko tavarasta voidaan esittää tulliviranomaisille yksi ainoa tavaratodistus ensimmäistä osalähetystä tuotaessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 artiklan 3 kohdan soveltamista.

3. Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, katsotaan muodostavan näiden kanssa yhden kokonaisuuden, kun ne normaalivarustuksena sisältyvät tämän laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon hintaan tai kun niistä ei laskuteta erikseen.

7 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, kun siinä mainitut tavarat viedään maasta. Se annetaan viejän käytettäväksi, heti kun vienti tosiasiallisesti on tapahtunut tai varmistunut.

2. Poikkeuksellisesti EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa myös siinä mainittujen tavaroiden viennin jälkeen, jos sitä ei ole annettu viennin aikana erehdyksen, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi. Tällöin todistuksessa on erityinen maininta niistä olosuhteista, joissa se on annettu.

3. EUR.1-tavaratodistus annetaan ainoastaan viejän kirjallisesta hakemuksesta. Tämä hakemus on laadittava tämän pöytäkirjan liitteessä V olevan mallin mukaiselle lomakkeelle, joka täytetään tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

4. EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa ainoastaan, jos sitä voidaan käyttää todistusasiakirjana sopimuksen soveltamiseksi.

5. Viejävaltion tulliviranomaisten on säilytettävä tavaratodistushakemuksia vähintään kaksi vuotta.

8 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos vietäviä tavaroita voidaan pitää tässä sopimuksessa tarkoitettuina alkuperätuotteina.

2. Tarkistaakseen 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten täytymisen tulliviranomaiset voivat vaatia kaiken to-

distusaineiston ja tehdä kaikki tarpeellisia pitämänsä tarkastukset.

3. Viejävaltion tulliviranomaisten on valvottava, että 9 artiklassa tarkoitetut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tavarankuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdollista tehdä vilpillisiä lisäyksiä. Tätä varten tavarankuvaus on merkittävä jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja tyhjä tila suljettava viivalla.

4. Todistuksen antamispäivä ilmoitetaan tavaratodistuksen tulliviranomaisille varatussa osassa.

9 artikla

EUR.1-tavaratodistus on laadittava tämän pöytäkirjan liitteessä V esitetyn mallin mukaiselle lomakkeelle. Tämä lomake on painettava yhdellä tai useammalla niistä kielistä, jolla sopimus on laadittu. Todistus on täytettävä jollakin näistä kielistä viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos se täytetään käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin.

Todistuksen koon on oltava 210 × 297 millimetriä; lomakkeen pituus voi kuitenkin olla enintään 5 millimetriä määramittaa pienempi tai enintään 8 millimetriä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä ja hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen tausta, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

Viejävaltiot voivat pidättää itselleen todistusten paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksyntänsä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa todistuksessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Jokaisessa todistuksessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Niissä on myös oltava painettu tai painamaton sarjanumero sen tunnistamiseksi.

10 artikla

1. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on viejän vastuulla tehtävä EUR.1-tavaratodistuksen antamista koskeva hakemus.

2. Viejän tai tämän edustajan on esitettävä hakemuksensa yhteydessä kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla voidaan todistaa vietävien tavaroiden olevan sellaisia, että niistä voidaan antaa EUR.1-tavaratodistus.

11 artikla

EUR.1-tavaratodistus on esitettävä viiden kuukauden kuluttua siitä, kun viejävaltion tulli on sen antanut, sen tuojavaltion tullitoimipaikalle, jossa tavarat esitetään.

12 artikla

EUR.1-tavaratodistus esitetään tuojavaltiossa tulliviranomaisille tämän valtion lainsäädännössä säädettyjä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen. Mainitut viranomaiset voivat vaatia EUR.1-tavaratodistuksen käännöksen. Ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään maahantuojan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

13 artikla

1. EUR.1-tavaratodistukset, jotka esitetään tuojavaltion tulliviranomaisille 11 artiklassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohtelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä määräajan kuluessa ylivoimaisen esteen tai poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

2. Muissa myöhästymistapauksissa tuojavaltion tulliviranomaiset voivat hyväksyä todistukset, jos tavarat on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

14 artikla

Pienet poikkeavuudet EUR.1-tavaratodistuksen merkintöjen ja tavaroiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee todistuksesta mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että todistus vastaa tulliselvitettäväksi esitettyjä tuotteita.

15 artikla

Yhden tai useamman tavaratodistuksen korvaaminen yhdellä tai useammalla todistuksella on aina mahdollista, jos se tehdään siinä tullitoimipaikassa, jossa tavarat sijaitsevat.

16 artikla

Viejä tai viejän vastuulla tämän valtuuttama edustaja täyttää EUR.2-lomakkeen, jonka malli on liitteessä VI. Se

on täytettävä viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti jollakin niistä kielistä, jolla sopimus on laadittu. Jos se täytetään käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin. Jos lähetykseen sisältyvät tavarat on jo todennettu viejävaltiossa käsitteen alkuperätuotteet määritelmän osalta, viejä voi merkitä EUR.2-lomakkeen kohtaan "Huomautuksia" viittaukset tähän todentamiseen.

EUR.2-lomakkeen koon on oltava 210 × 148 millimetriä; lomakkeen pituus voi kuitenkin olla enintään 5 millimetriä määrittää pienempi tai enintään 8 millimetriä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä ja hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 64 grammaa neliömetriltä.

Viejävaltiot voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Lisäksi siinä on oltava hyväksytyn kirjapainon tunnus sekä painettu tai painamaton sarjanumero lomakkeen tunnistamiseksi.

Jokaisesta postilähetyksestä laaditaan EUR.2-lomake.

Nämä määräykset eivät vapauta viejiä tulli- tai postialan säädöksissä määrättyjen muiden muotovaatimuksien täytämisestä.

17 artikla

1. Yksityishenkilöille pieninä lähetyksinä lähetetyt tavarat ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tavarat hyväksytään alkuperätuotteiksi ilman, että EUR.1-tavaratodistuksen esittämistä tai EUR.2-lomakkeen täyttämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tämän sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset ja jollei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta.

2. Kaupallisena ei pidetä satunnaista tuontia, joka käsittää yksinomaan vastaanottajien tai matkustajien henkilökohtaiseen tai perheen käyttöön tarkoitettuja tavaroita, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen. Lisäksi näiden tavaroiden yhteisarvo ei saa olla suurempi kuin 60 laskentayksikköä pienten lähetysten osalta eikä suurempi kuin 200 laskentayksikköä matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroiden sisältyvien tavaroiden osalta.

18 artikla

1. Sellaisten tavaroiden tuontiin, jotka on lähetetty yhteisöstä tai Libanonista jossakin muussa maassa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen Libanoniin tai yhteisöön tuotaviksi, sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä, jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan vaatimukset siten, että niiden voidaan katsoa olevan yhteisön tai Libanonin alkuperätuotteita, ja kun tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että:

- a) viejä on lähettänyt nämä tavarat yhteisöstä tai Libanonista näyttelymaahan ja pitänyt niitä siellä näytteillä;
- b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut nämä tavarat Libanonissa tai yhteisössä olevalle vastaanottajalle;
- c) tavarat on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen Libanoniin tai yhteisöön siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten;
- d) sen jälkeen, kun tavarat on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näytellyssä esittelyyn.

2. EUR.1-tavaratodistus on esitettävä tavanomaisella tavalla tulliviranomaisille. Siihen on merkittävä näyttelyn nimi ja osoite. Tavaroiden luonteesta ja olosuhteista, joissa niitä on pidetty näytteillä, voidaan tarvittaessa vaatia kirjallinen lisäselvitys.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin sellaisiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin ja niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joiden aikana tavarat pysyvät tullivalvonnan alaisina, lukuun ottamatta tilaisuuksia, jotka on järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi.

19 artikla

1. Kun todistus annetaan tämän pöytäkirjan 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti siinä mainittavien tavaroiden tosiasiallisen viennin jälkeen, viejän on tämän pöytäkirjan 7 artiklan 3 kohdassa määrättyssä hakemuksessa:

- ilmoitettava todistuksessa mainittavien tavaroiden viennin paikka ja -päivä;
- todistettava, että hänelle ei ole annettu EUR.1-tavaratodistusta kyseisten tavaroiden viennin aikana ja tarkennettava syyt.

2. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa

annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

Jälkikäteen annettuihin todistuksiin on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä: "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DÉLIVRÉ A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "منحت في وقت لاحق".

20 artikla

Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai turmeltuu, viejä voi pyytää sen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Tällöin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä: "DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "صورة طبق الاصل".

21 artikla

Libanon ja yhteisö toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, ettei tavaroita, joiden kauppa tapahtuu EUR.1-tavaratodistuksella ja joita pidetään niiden kuljetuksen aikana yhteisön tai Libanonin vapaa-alueilla, vaihdeta muihin tavaroihin tai niille suoriteta muita kuin niiden kunnan säilymisen varmistamiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

22 artikla

Sen varmistamiseksi, että tätä osastoa sovelletaan oikein, Libanon ja yhteisö avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojensa välityksellä EUR.1-tavaratodistusten aitouden ja kyseisten tuotteiden todellista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuuden sekä EUR.2-lomakkeilla olevien viejien ilmoitusten tarkastamisessa.

23 artikla

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka saadakseen tavaralle etuuskohTELUN laatii tai laadittua joko väärä tietoja sisältävän asiakirjan EUR.1-tavaratodistuksen saamiseksi tai väärä tietoja sisältävän EUR.2-lomakkeen.

24 artikla

1. EUR.1-tavaratodistusten tai EUR.2-lomakkeiden jälkitodentaminen suoritetaan pistokokein tai aina kun tuo-

javaltion tulliviranomaisilla on aihetta epäillä asiakirjojen aitoutta tai kyseisen tavaratodellista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuutta.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa tuojavaltion tulliviranomaiset palauttavat viejävaltion tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen tai EUR.2-lomakkeen tai tämän todistuksen tai lomakkeen jäljennöksen ja esittävät mahdolliset sisältöä tai muotoa koskevat perusteet tiedustelun tekemiseen. Ne liittävät EUR.2-lomakkeeseen kauppalaskun tai sen jäljennöksen, jos kauppalasku on esitetty, ja ilmoittavat kaikki tiedot, jotka on saatu ja joiden perusteella mainitussa todistuksessa tai lomakkeessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

Jos tuojavaltion tulliviranomaiset päättävät pidättäytyä soveltamasta sopimuksen I osaston määräyksiä siihen saakka, kunnes todentamisen tulokset on saatu, ne voivat luovuttaa tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut suojatoimenpiteet toteutetaan.

3. Todentamisen tulokset ilmoitetaan tuojavaltion tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, koskeeko kiistanalainen EUR.1-tavaratodistus tai EUR.2-lomake tuotteita, jotka todellisuudessa viedään, ja voidaanko näihin tuotteisiin tosiasiaa soveltaa etuusmenettelyä.

Jos tuoja- ja viejävaltion tulliviranomaiset eivät pysty keskenään ratkaisemaan näitä riitaisuuksia tai jos ilmenee tämän pöytäkirjan tulkintaa koskeva ongelma, asia annetaan tulliyhteistyökomitean ratkaistavaksi.

Joka tapauksessa tuojan ja tuojavaltion tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan tuojavaltion lainsäädännön mukaisesti.

25 artikla

Yhteistyöneuvosto voi päättää muuttaa tämän pöytäkirjan määräyksiä.

26 artikla

1. Yhteisö ja Libanon toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta EUR.1-tavaratodistukset ja EUR.2-lo-

makkeet voidaan esittää tämän pöytäkirjan 11 ja 12 artiklan mukaisesti pöytäkirjan voimaantuloajankohdasta alkaen.

2. A.RL.1-tavaratodistuksia ja A.RL.2-lomakkeita voidaan edelleen käyttää varastojen loppumiseen saakka 30 päivään kesäkuuta 1978 tässä pöytäkirjassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

3. Jäsenvaltioissa ennen tämän pöytäkirjan voimaan tulemistä painetuttuja EUR.1-tavaratodistuksia ja EUR.2-lomakkeita, jotka eivät ole tämän pöytäkirjan liitteissä V ja VI olevien mallien mukaisia, voidaan edelleen käyttää varastojen loppumiseen saakka tässä pöytäkirjassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

27 artikla

Yhteisö ja Libanon toteuttavat kumpikin osaltaan tämän pöytäkirjan täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet.

28 artikla

Tämän pöytäkirjan liitteet ovat erottamaton osa pöytäkirjaa.

29 artikla

Edellä olevan I osaston määräykset täyttävät tavarat, jotka ovat sopimuksen voimaantulopäivänä kuljetettavina tai joita pidetään yhteisössä tai Libanonissa väliaikaisessa varastointimenettelyssä tullivarastoissa tai vapaa-alueilla, voivat saada tämän sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos neljän kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulopäivästä tuojavaltion tulliviranomaisille esitetään 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti annettu A.RL.1-todistus tai EUR.1-todistus, jonka viejävaltion toimivaltaiset tulliviranomaiset ovat antaneet jälkikäteen, ja asiakirjat, jotka osoittavat suoran kuljetuksen tapahtuneen.

30 artikla

Edellä 19 ja 20 artiklassa tarkoitetut merkinnät tehdään todistuksen kohtaan "Huomautuksia".

LIITE I

SELVENTÄVÄT HUOMAUTUKSET

Huomautus 1 — 1 ja 2 artikla

Ilmaisulla "yhteisö" tai "Libanon" tarkoitetaan myös yhteisön jäsenvaltioiden tai Libanonin aluevesiä.

Avomerellä toimivia aluksia, tehdasalukset mukaan lukien, joilla niiden kalastustuotteita jalostetaan tai käsitellään, pidetään sen valtion alueen osana, jolle alukset kuuluvat, jos ne täyttävät selventävässä huomautuksessa 5 tarkoitetut edellytykset.

Huomautus 2 — 1 artikla

Määritettäessä, onko tuote tai Libanonin alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta sitä, ovatko tämän tavaran valmistukseen käytetyt energiatuotteet, laitteet, koneet ja työkalut kolmansista maista peräisin.

Huomautus 3 — 3 artiklan 1 ja 2 kohta ja 4 artikla

Prosenttisääntö on, kun tuote mainitaan luettelossa A, nimikkeen muuttumisen sääntöä täydentävä arviointiperuste mahdollisesti käytetyn ei-alkuperätuotteen osalta.

Huomautus 4 — 1 artikla

Pakkauksen katsotaan muodostavan yhden kokonaisuuden sen sisältönä olevien tavaroiden kanssa. Tätä määräystä ei kuitenkaan sovelleta pakkauksiin, jotka eivät ole pakatulle tuotteelle tavanomaisia ja joilla on pakkaamiseen käyttämisestä erillistä muuta tosiasiallista ja pysyvää käyttöarvoa.

Huomautus 5 — 2 artiklan f alakohta

Ilmaisua "niiden alukset" sovelletaan ainoastaan aluksiin:

- jotka on rekisteröity jäsenvaltiossa tai Libanonissa;
- jotka purjehtivat jäsenvaltion tai Libanonin lipun alla;
- joista ainakin puolet on jäsenvaltioiden tai Libanonin kansalaisten tai sellaisen yhteisön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jäsenvaltiossa tai Libanonissa ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden elinten jäsenten enemmistö ovat jäsenvaltioiden ja Libanonin kansalaisia ja lisäksi, henkilöyhtiöiden tai sellaisten pääomayhtiöiden osalta, joiden vastuu on rajoitettu, jonka pääomasta vähintään puolet kuuluu jäsenvaltioille tai Libanonille tai niiden julkisille laitoksille tai kansalaisille;
- joiden päällikkö ja päällystö on kokonaisuudessaan jäsenvaltioiden ja Libanonin kansalaisia; ja
- joiden miehistöstä vähintään 75 prosenttia on jäsenvaltioiden tai Libanonin kansalaisia.

Huomautus 6 — 4 artikla

"Vapaasti tehtaalla -hinnalla" tarkoitetaan sille valmistajalle maksettua hintaa, jonka yrityksessä on suoritettu viimeinen valmistus tai käsittely, kaikkien käytettyjen tuotteiden arvo mukaan lukien.

"Tullausarvolla" tarkoitetaan Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 1950 allekirjoitetun tavaroiden tullausarvoa koskevan yleissopimuksen mukaista arvoa.

LIITE II

LUETTELO A

Luettelo valmistuksesta tai käsittelystä, joka aiheuttaa tariffinimikkeen muutoksen, mutta joka ei anna alkuperäasemaa valmiille tuotteille tai joka antaa sen ainoastaan tietyin edellytyksin

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
02.06	Liha ja muut syötävät eläimenosat (ei kuitenkaan siipikarjan maksa), suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut	Nimikkeiden 02.01 ja 02.04 lihojen ja muiden syötävien eläimenosien suolaus, suolaveteen säilöntä, kuivaus tai savustus	
03.02	Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty	Kalan kuivaus, suolaus, suolaveteen säilöntä; kalan savustus, myös jos siihen liittyy kuumakäsittely	
04.02	Maito ja kerma, säilötty, tiivistetty tai lisättyä sokeria sisältävä	Nimikkeen 04.01 maidon tai kerman säilöntä tai tiivistys, tai sokerin lisääminen näihin tuotteisiin	
04.03	Voi	Valmistus maidosta tai kermasta	
04.04	Juusto ja juustoaaine	Valmistus nimikkeiden 04.01—04.03 tuotteista	
07.02	Jäädetyt vihannekset ja kasvikset (myös keitetyt)	Vihannesten ja kasvien jäädettäminen	
07.03	Vihannekset ja kasvikset, väliaikaisesti suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa säilöttyinä, ei kuitenkaan erityisesti välittömään kulutukseen valmistetut	Nimikkeen 07.01 vihannesten ja kasvien säilöntä suolaveteen tai muuhun säilöntäliuokseen	
07.04	Dehydratoidut, haihduttamalla tai muulla tavalla kuivatut vihannekset ja kasvikset, myös paloittellut, viipaloitettut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut	Nimikkeiden 07.01—07.03 vihannesten ja kasvien dehydratointi, kuivaus haihduttamalla tai muulla tavoin, paloittelu, rouhiminen, jauhaminen	
08.10	Jäädetyt hedelmät, myös keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät	Hedelmien jäädettäminen	
08.11	Hedelmät, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	Nimikkeiden 08.01—08.09 hedelmien suolaveteen tai muuhun säilöntäliuokseen säilöntä	

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
08.12	Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 08.01—08.05 kuulumattomat	Hedelmien kuivaus	
11.01	Hienot viljajauhot	Valmistus viljasta	
11.02	Viljarouheet, karkeat viljajauhot; kuoritut, pyöristetyt, karkeasti rouhitut, valssatut viljanjyvät (myös hiutaleiksi valmistetut), ei kuitenkaan kuorittu, lasitettu tai kiilloitettu riisi taikka rikkoutuneet riisinjyvät; viljanjyvien alkiot, myös jauhetut	Valmistus viljasta	
11.03	Nimikkeen 07.05 kuivatusta palkoviljasta valmistetut hienot jauhot	Valmistus kuivatusta palkoviljasta	
11.04	8 ryhmän hedelmistä valmistetut hienot jauhot	Valmistus 8 ryhmän hedelmistä	
11.05	Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä hiutaleet	Valmistus perunasta	
11.06	Nimikkeen 07.06 saagosta, manio-kista, arrow- ja salepjuuresta sekä muista juurista ja mukuloista valmistetut hienot ja karkeat jauhot	Valmistus nimikkeen 07.06 tuotteista	
11.07	Maltaat, myös paahdetut	Valmistus viljasta	
11.08	Tärkkelys; inuliini	Valmistus 10 ryhmän viljasta, 7 ryhmän perunoista tai muista tuotteista	
11.09	Vehnägluteeni, myös kuivattu	Valmistus vehnästä tai vehnäjauhosta	
15.01	Sianihra (laardi); muu sianrasva ja siipikarjanrasva, sulatettu, myös puristettu tai liuottimien avulla uutettu	Valmistus nimikkeen 02.05 tuotteista	
15.02	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, raaka, sulatettu tai liuottimien avulla uutettu, myös "premier jus"	Valmistus nimikkeiden 02.01—02.06 tuotteista	
15.04	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt, myös raffinoit	Valmistus kolmansien maiden alusten pyytämistä kaloista tai merinisäkkäistä	
15.06	Muut eläinrasvat ja -öljyt (kuten sorkkaöljy sekä luu- ja jäterasva)	Valmistus 2 ryhmän tuotteista	

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 15.07	Rasvaiset kasviöljyt, juoksevat tai jähmeät, raa'at, raffinoidut tai puhdistetut, muut kuin kiinanpuuöljy (tungöljy), oiticicaöljy, myrtti-vaha, japaninvaha ja muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut öljyt	Erottaminen 7 ja 12 ryhmien tuotteista	
16.01	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä	Valmistus 2 ryhmän tuotteista	
16.02	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta tai muista eläimenosista	Valmistus 2 ryhmän tuotteista	
16.04	Kalavalmisteet ja -säilykkeet, myös kaviaari ja kaviaarin korvikkeet	Valmistus 3 ryhmän tuotteista	
16.05	Äyriäiset ja nilviäiset (myös simpukat), valmistetut tai säilötyt	Valmistus 3 ryhmän tuotteista	
17.02	Muut sokerit; siirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri	Valmistus kaikenlaisista tuotteista	
17.04	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet	Valmistus 17 ryhmän muista tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
17.05	Lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerit, siirapit ja melassit (myös vanilja- tai vanilliinisokeri), ei kuitenkaan hedelmämehut, joihin on lisätty sokeria, sen määrästä riippumatta	Valmistus 17 ryhmän muista tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
18.06	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet	Valmistus 17 ryhmän muista tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
19.01	Mallasuute	Valmistus nimikkeen 11.07 tuotteista	
19.02	Hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruuanlaittoon, myös jos niissä on vähemmän kuin 50 painoprosenttia kaakaota	Valmistus viljasta ja viljatuotteista, lihasta ja maidosta, tai 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
19.03	Makaronivalmisteet		Valmistus durumvehnästä

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
19.04	Tapioka, myös perunatärkkelyksestä valmistettu	Valmistus perunatärkkelyksestä	
19.05	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (paisutettu riisi, maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet)	Valmistus erilaisista tuotteista ⁽¹⁾ tai 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
19.06	Ehtoollisleipä, oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus 11 ryhmän tuotteista	
19.07	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet, lisättyä sokeria, hunajaa, munaa, rasvaa, juustoa tai hedelmää sisältämättömät	Valmistus 11 ryhmän tuotteista	
19.08	Kakut, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaa-kaota, sen määrästä riippumatta	Valmistus 11 ryhmän tuotteista	
20.01	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt vihannekset, kasvikset ja hedelmät, myös sokeria, suolaa, mausteita tai sinappia sisältävät	Tuoreiden, jäädytettyjen, väliaikaisesti tai etikkaan säilötyjen vihannesten säilöntä	
20.02	Ilman etikkaa tai etikkahappoa valmistetut tai säilötyt vihannekset ja kasvikset	Tuoreiden tai jäädytettyjen vihannesten säilöntä	
20.03	Jäädytetyt hedelmät, lisättyä sokeria sisältävät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
20.04	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) hedelmät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
ex 20.05	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmäsoseet ja -pastat, myös lisättyä sokeria sisältävät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
20.06	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät ja pähkinät, myös lisättyä sokeria tai alkoholia sisältävät		

⁽¹⁾ Tätä sääntöä ei sovelleta, kun kyseessä on *Zea indurata* -maissi tai durumvehnä.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavarau kuvaus		
20.06 (jatkuu)	A. Mantelit ja pähkinät		Valmistus, ilman lisättyä sokeria tai alkoholia, nimikkeiden 08.01, 08.05 ja 12.01 alkuperätuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 60 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
	B. Muut hedelmät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
ex 20.07	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypälemehu), myös lisättyä sokeria sisältävät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
21.01	Paahdettu juurisikuri ja sen uutteen	Valmistus tuoreesta tai kuivatusta juurisikurista	
21.05	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet	Valmistus nimikkeen 20.02 tuotteista	
22.02	Limonaati, maustettu kivennäis- tai hiilihapotettu vesi ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 20.07 hedelmä- ja kasvismehu	Valmistus hedelmämehuista ⁽¹⁾ tai 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo on suurempi kuin 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
22.06	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	
22.08	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli), väkevyydestä riippumatta	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	
22.09	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (seokset), joillaisia käytetään juomien valmistukseen	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	
22.10	Etikka ja etikankorvikkeet	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	

(¹) Tätä säännöstä ei sovelleta, kun kyseessä on ananas-, limetti- tai greippimehu.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 23.03	Maissitärkkelyksen valmistuksesta peräisin olevat jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia	Valmistus maissista tai maissijauhosta	
23.04	Öljykakut ja muut kasviöljyn erottamisessa syntyneet jätetuotteet (muut kuin pohjasakka)	Valmistus erilaisista tuotteista	
23.07	Makeutettu rehu; muut valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus viljasta ja viljatuotteista, lihasta, maidosta, sokerista ja mallasista	
ex 24.02	Savukkeet, sikarit ja pikkusikarit, piippu- ja savuketupakka		Valmistus nimikkeen 24.01 tuotteista, joista vähintään 70 prosenttia on alkuperätuotteita
28.38	Alumiinisulfaatti		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
30.03	Lääkkeet ihmisiä tai eläimiä varten		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
31.05	Muut lannoitteet; tähän ryhmään kuuluvat lannoitteet tabletteina, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa tai bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
32.06	Substraattipigmentit	Kaikki valmistus nimikkeiden 32.04 tai 32.05 aineista ⁽¹⁾	
32.07	Muut väriaineet; epäorgaaniset tuotteet, jollaisia käytetään luminofooreina	Sekoitus oksideista ja 28 ryhmän suoloista, joiden täyteenä on esim. bariumsulfaatti, liitu, bariumkarbonaatti ja kiiltovalkoinen ⁽¹⁾	
33.05	Haihtuvien öljyjen vesitiseleet ja -liuokset, myös lääkkeet	Valmistus nimikkeen 33.01 ⁽¹⁾ tuotteista	
35.05	Dekstriini ja dekstriiniliimat, liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisterit		Valmistus maissista tai perunasta

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, jos tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
37.01	Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä	Valmistus nimikkeen 37.02 ⁽¹⁾ tuotteista	
37.02	Filmit, säteilyherkät, valottamattomat, myös rei'itetyt, rullissa ja laakana	Valmistus nimikkeen 37.01 ⁽¹⁾ tuotteista	
37.04	Valokuvauslevyt ja -filmit, valotetut, mutta kehittämättömät, negatiivit tai positiivit	Valmistus nimikkeiden 37.01 tai 37.02 ⁽¹⁾ tuotteista	
38.11	Desinfioimisaineet, hyönteisten, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, rotanmyrkyt, syöpälaisten torjunta-aineet ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa tai valmiina taikka tavaroina (esim. rikiitettyt nauhat, sydämet ja kynttilät sekä kärpäpaperi)		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.12	Liistaus-, viimeistely- ja peittäusvalmisteet, jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.13	Metallipintojen peittäusvalmisteet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja -tahnat, joissa on metallia ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauselektrodien ja -puikkojen täytteenä tai päällysteenä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 38.14	Nakutusta, hapettumista, hartsitutumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut vastaavat kivennäisöljyjen lisäainevalmisteet, ei kuitenkaan voiteluöljyjen lisäaineet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.15	Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, jos tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
38.17	Seokset ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskranaatit ja -pommit		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.18	Liutotin- ja ohennusaineseokset lakkoja ja niiden kaltaisia tuotteita varten		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 38.19	Kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmiit tuotteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat, ei kuitenkaan: — sikunaöljy ja dippelöljy; — nafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit; — sulfonafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit; — maaöljysulfonaatit, paitsi alkali-metallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfohapot ja niiden suolat; — seostetut alkyylibentseenit tai alkyylinaftaleenit; — ioninvaihtimet; — katalysaattorit; — kaasua imevät aineet tyhjöpumppien varten; — sementti, laasti ja niiden kaltaiset seokset, tulenkestävät; — alkalinen rautaoksidi, jota käytetään kaasun puhdistuksessa; — ”hiili”-kappaleet (paitsi nimikkeeseen 38.01 kuuluvat, keino-tekoista grafiittia), metalligrafiittia tai muuta ”hiiltä”, levyinä, tankoina tai muina puolivalmisteina; — sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 29.04 kuuluva;		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 39.02	Polymeraatiotuotteet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
39.07	Nimikkeiden 39.01—39.06 aineista valmistetut tavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
40.05	Laatat, levyt ja kaistaleet, vulkanomatonta luonnonkumia tai synteettistä kumia, muut kuin nimikkeen 40.01 tai 40.02 savustetut levyt ja kreppilevyt; rakeinen vulkanomatonta luonnon- tai synteettinen kumi, seostettu valmiiksi vulkanoinnista varten; ”perusseokset”, vulkanomatonta luonnonkumia tai synteettistä kumia, johon on sekoitettu ennen koaguloimista tai sen jälkeen joko hiilimustaa (myös kivennäisöljylisäyksiä) tai piihappoanhydridiä (myös kivennäisöljylisäyksiä), kaikissa muodoissa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
41.08	Kiiltonahka tai metallipinoitettu nahka		Nimikkeiden 41.02—41.07 nahkojen lakkaus tai metallointi (muut kuin intialaisen karvalampaan [métis] ja intialaisen vuohen vuodat ja nahat, ainoastaan kasvisparkitut, myös edelleen valmistetut, mutta selvästi soveltumattomat nahkatavaroiden välittömään valmistukseen), käytettyjen vuotien ja nahkojen arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
43.03	Turkisinahkatavarat, työstetyt tai viimeistellyt (turkikset)	Turkisten valmistus turkislevyistä, -säikeistä (-vuoreista), -tauluista, -risteistä ja niiden kaltaisista tuotteista (ex 43.02)(¹)	
44.21	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päilykset, kokonaiset		Valmistus valmiiksi sahaamattomista laudoista
45.03	Luonnonkorkkitavarat		Valmistus nimikkeen 45.01 tuotteista

(¹) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, jos tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
48.06	Paperi ja pahvi, ainoastaan viivoitettu tai ruudutettu, rullina tai arkkeina		Valmistus paperimassasta
48.14	Kirjepaperilehtiöt, kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit; paperiset tai pahviset rasiat, kansiot yms., joissa on lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria tms.		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
48.15	Muu määräkokoontoon tai -muotoon leikattu paperi, kartonki ja pahvi		Valmistus paperimassasta
48.16	Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, tai pahvia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
49.09	Kuvapostikortit, joulukortit ja kuvalliset tervehdyskortit, millä tahansa menetelmällä valmistetut, myös koristetut	Valmistus nimikkeen 49.11 tuotteista	
49.10	Kalenterit, kaikenlaiset, paperi, kartonki tai pahvi, myös irtolehtikalenterit	Valmistus nimikkeen 49.11 tuotteista	
50.04 ⁽¹⁾	Silkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus muista kuin nimikkeen 50.04 tuotteista
50.05 ⁽¹⁾	Shappesilkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 50.03 tuotteista
50.06 ⁽¹⁾	Bourettesilkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 50.03 tuotteista
50.07 ⁽¹⁾	Silkkilanka, myös shappesilkistä tai bourettesilkistä kehrätty, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03 tuotteista
ex 50.08 ⁽¹⁾	Silkkiset katgut-jäljitelmat		Valmistus nimikkeen 50.01 tuotteista tai nimikkeen 50.03 karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista

⁽¹⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoittelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
50.09 ⁽¹⁾	Silkkikankaat, myös shappesilkkikankaat		Valmistus nimikkeiden 50.02 tai 50.03 tuotteista
50.10 ⁽¹⁾	Bourettesilkkikankaat		Valmistus nimikkeiden 50.02 tai 50.03 tuotteista
51.01 ⁽²⁾	Lanka katkomattomista tekokuuduista, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.02 ⁽²⁾	Yksikuitulanka, kaistaleet (tekoniini ja sen kaltainen tavara) ja katgut-jäljittelyt, tekokuituainetta		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.03 ⁽²⁾	Lanka katkomattomista tekokuuduista, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.04 ⁽¹⁾	Kankaat katkomattomista tekokuuduista myös nimikkeeseen 51.01 tai 51.02 kuuluvista yksikuitulangoista tai kaistaleista kudotut		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
52.01 ⁽²⁾	Metalloitu lanka eli tekstiililanka, johon on kehrätty metallilankaa tai joka on kierretty metallilangalla tai päällystetty metallilla		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta, luonnon tekstiilikuiduista, katkotuista tekokuuduista tai niiden jätteistä, karstaamattomista ja kampaamattomista
52.02 ⁽¹⁾	Nimikkeen 52.01 metallilangasta tai metalloidusta langasta valmistetut kankaat, jollaisia käytetään vaatteisiin, sisustuskankaina ja niiden kaltaisiin tarkoituksiin		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta, luonnon tekstiilikuiduista, katkotuista tekokuuduista tai niiden jätteistä
53.06 ⁽²⁾	Karstavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 53.01 tai 53.03 tuotteista
53.07 ⁽²⁾	Kampavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 53.01 tai 53.03 tuotteista

⁽¹⁾ Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiuvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

— 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä",

— 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin väritömmällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

⁽²⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiuvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
53.08 ⁽¹⁾	Lanka hienosta (karstatusta tai kammattusta) eläimenkarvasta, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 53.02 valmistamattomasta hienosta eläimenkarvasta
53.09 ⁽¹⁾	Lanka karkeasta eläimenkarvasta tai jouhesta, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 53.02 karkeasta eläimenkarvasta tai nimikkeen 05.03 jouhesta, valmistamattomista
53.10 ⁽¹⁾	Lanka villasta tai hienosta tai karkeasta eläimenkarvasta taikka jouhesta, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 05.03 ja 53.01—53.04 aineista
53.11 ⁽²⁾	Kudotut kankaat villasta tai hienosta eläimenkarvasta		Valmistus nimikkeiden 53.01—53.05 aineista
53.12 ⁽²⁾	Kudotut kankaat karkeasta eläimenkarvasta		Valmistus nimikkeiden 53.02—53.05 tuotteista
53.13 ⁽²⁾	Kudotut kankaat jouhesta		Valmistus nimikkeen 05.03 jouhesta
54.03 ⁽¹⁾	Pellava- tai ramilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 54.01 karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista tai nimikkeen 54.02 tuotteista
54.04 ⁽¹⁾	Pellava- tai ramilanka, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 54.01 tai 54.02 aineista
54.05 ⁽²⁾	Kudotut pellava- tai ramikankaat		Valmistus nimikkeiden 54.01 tai 54.02 aineista
55.05 ⁽¹⁾	Puuvillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 55.01 tai 55.03 aineista
55.06 ⁽¹⁾	Puuvillalanka, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 55.01 tai 55.03 aineista
55.07 ⁽²⁾	Kudotut lintuniisikankaat, puuvillaa		Valmistus nimikkeiden 55.01, 55.03 tai 55.04 aineista
55.08 ⁽²⁾	Pyyheliinafrotee- tai muut sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa		Valmistus nimikkeiden 55.01, 55.03 tai 55.04 aineista
55.09 ⁽²⁾	Muut kudotut puuvillakankaat		Valmistus nimikkeiden 55.01, 55.03 tai 55.04 aineista

(¹) Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

(²) Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosentimäärä on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”,
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin väritönnällä tai värillisellä liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
56.01	Karstaamattomat, kampaamattomat ja muuten kehruuta varten valmistamattomat katkotut tekokuidut		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.02	Katkomattomien tekokuitujen touvit katkottujen tekokuitujen valmistusta varten		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.03	Karstaamattomat, kampaamattomat ja muuten kehruuta varten valmistamattomat (katkomattomien tai katkottujen) tekokuitujen jätteet (myös lankajätteet ja revityt tai garnetoidut lumput)		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.04	Karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten valmistetut katkotut tekokuidut ja tekokuitujen jätteet (katkomattomat tai katkotut)		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.05 ⁽¹⁾	Tekokuitulanka (katkotuista tekokuiduista tai tekokuitujen jätteistä), ei kuitenkaan vähittäismyymintuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.06 ⁽¹⁾	Tekokuitulanka (katkotuista tekokuiduista tai tekokuitujen jätteistä), vähittäismyymintuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.07 ⁽²⁾	Tekokuitukankaat (katkotuista tekokuiduista)		Valmistus nimikkeiden 56.01–56.03 aineista
57.05 ⁽¹⁾	Hamppulanka		Valmistus raa'asta hampusta
57.06 ⁽¹⁾	Juuttilanka ja lanka muista nimikkeiden 57.03 niinitekstiilikuiduista		Valmistus raa'asta juutista, juutti-rohtimista ja muista nimikkeiden 57.03 niinitekstiilikuiduista
57.07 ⁽¹⁾	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista		Valmistus raa'oista nimikkeiden 57.02–57.04 kasvitekstiilikuiduista

⁽¹⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

⁽²⁾ Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

— 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”,

— 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelman väliin värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
57.08	Paperilanka		Valmistus 47 ryhmän tuotteista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta luonnon tekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden karstaamattomista ja kampaamattomista jätteistä,
57.09 ⁽¹⁾	Kudotut hamppukankaat		Valmistus nimikkeen 57.01 aineksista
57.10 ⁽¹⁾	Kudotut kankaat juutista tai muista nimikkeen 57.03 niinitekstiilikuiduista		Valmistus raa'asta juutista, juutti-rohtimista tai muista nimikkeen 57.03 raaosta niinitekstiilikuiduista
57.11 ⁽¹⁾	Kudotut kankaat muista kasvitekstiilikuiduista		Valmistus nimikkeiden 57.02, 57.04 aineksista tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
57.12	Kudotut paperilankakankaat		Valmistus paperista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai luonnon tekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
58.01 ⁽²⁾	Matot, solmitut, myös sovitettut		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineista
58.02 ⁽²⁾	Muut matot myös sovitettut; myös kelim-, sumak-, karamanie- ja niiden kaltaiset matot, myös sovitettut		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineista tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
58.04 ⁽²⁾	Kudotut nukkakankaat, silmukkanukkakankaat (boucle) ja chenillelankakankaat, muut kuin nimikkeiden 55.08 ja 58.05 tavarat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

(¹) Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäälystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä",
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin väritettömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

(²) Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitettu on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitettujen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäälystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä",
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin väritettömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
58.05 ⁽¹⁾	Kudotut nauhat, muut kuin yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs) (muut kuin nimikkeen 58.06 tuotteet)		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.06 ⁽¹⁾	Kudotut nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoan leikattuina, koruompelemattomat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.07 ⁽¹⁾	Chenillelanka; kierrepäällystetty lanka (muu kuin nimikkeen 52.01 lanka tai kierrepäällystetty jouhilanka); palmikot, palmikoidut nauhat ja koristepunokset, metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.08 ⁽¹⁾	Tylli ja solmitut verkkokankaat, kuviomattomat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.09 ⁽¹⁾	Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, kuviointi; pitsit ja metritavarana, kaistaleina tai koristekuviointina		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.10	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviointina		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
59.01 ⁽¹⁾	Vanu ja vanutavarat; tekstiilinyhtä ja -npyt		Valmistus luonnonkuituista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.02 ⁽¹⁾	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus luonnonkuituista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

⁽¹⁾ Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitettu on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitetuotteen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”,
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin värittämällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavarau kuvaus		
ex 59.02 ⁽¹⁾	Neulahuopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus katkomattomista polypropreenikuiduista tai -touveista, joiden yksinkertaiset kuidut ovat pienempiä kuin 8 denieriä ja joiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
59.03 ⁽¹⁾	Kuitukangas sekä siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.04 ⁽¹⁾	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
59.05 ⁽¹⁾	Solmitut verkot ja verkkokudokset nimikkeen 59.04 aineista, kappaleina, metritavarana tai sovitettuina; valmiit kalaverkot, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
59.06 ⁽¹⁾	Muut langasta, side- tai purjelangasta, nuorasta tai köydestä valmistetut tavarat, ei kuitenkaan kudotut tekstiilikankaat ja niistä valmistetut tavarat		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
59.07	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maa-lausta varten käsiteltyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin		Valmistus langasta
59.08	Selluloosajohdannaisilla tai muilla muoviaineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitettyt tai kerrostetut tekstiilikankaat		Valmistus langasta
59.09	Öljyllä tai öljyyn perustuvalla valmisteella päällystetyt tai kyllästetyt tekstiilikankaat		Valmistus langasta
59.10 ⁽¹⁾	Linoleumi kaikenlaiseen käyttöön, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiili-ainepohjalla muu päällystekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut		Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista

⁽¹⁾ Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitetuote on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitetuotteen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä",
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin väritettömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
59.11	Kumilla käsitelty tekstiilikankaat, ei kuitenkaan neulosta		Valmistus langasta
59.12	Muulla tavalla kyllästetyt tai päällystetyt tekstiilikankaat; teatteriku-lissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas		Valmistus langasta
59.13 ⁽¹⁾	Kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulokset), joissa on kumisäikeitä tekstiiliaineiden ohessa		Valmistus yksinkertaisesta langasta
59.15 ⁽¹⁾	Paloletkut ja niiden kaltaiset letkut, tekstiiliainetta, myös vuoratut, vahvistetut tai muuta ainetta olevin varustein		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.16 ⁽¹⁾	Käyttö- ja kuljetushihnat, tekstiiliainetta, myös metallilla tai muulla aineella vahvistetut		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.17 ⁽¹⁾	Tekstiilikankaat ja -tavarat tekni-siin tarkoituksiin		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 aineista, kemiallisista aineista tai tekstiilimas-sasta
ex 60 ryhmästä ⁽¹⁾	Neulokset, ei kuitenkaan neulostuo-teet, jotka on valmistettu liittämällä yhteen neulokkappaleita ompele-malla tai muulla tavalla (riippu-matta siitä, ovatko ne leikatut muo-toonsa vaiko saaneet muotonsa vä-littömästi)		Valmistus karstatuista tai kamma-tuista luonnonkuiduista, nimikkeiden 56.01—56.03 aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
ex 60.02	Kintaat ja muut käsiineet, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä ku-milla käsitelty, valmistettu liittä-mällä yhteen neulokkappaleita om-pelemalla tai muulla tavalla (riippu-matta siitä, ovatko ne leikatut muo-toonsa vaiko saaneet muotonsa vä-littömästi)		Valmistus langasta ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloituvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitetuote on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitetuotteen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enin-tään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä prosenttimäärä on:

— 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”,

— 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, jossa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin värittämällä tai värillisellä liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinjauheella peitettyä, olevasta sydäimestä.

⁽²⁾ Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperäasemaa, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 60.03	Sukat, alus-, puoli- ja nilkkasukat, sukansuojukset sekä niiden kaltaiset tuotteet, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
ex 60.04	Alusvaatteet, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
ex 60.05	Päällisvaatteet ja muut tavarat, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
ex 60.06	Neulokset ja muut neuletuotteet (myös polvensuojukset ja kimmoiset suonikohjusukat), kimmoiset tai kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
61.01	Miesten ja poikien päällisvaatteet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.01	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta		Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.02	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten päällisvaatteet, koruompelemattomat		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.02	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta		Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.02	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten vaatteet, koruommellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

(¹) Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperäasemaa, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

(²) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu painetusta kankaasta luettelossa B määrättyjen edellytysten mukaisesti.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
61.03	Miesten ja poikien alusvaatteet, myös kaulukset, paidanrintamukset ja kalvosimet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
61.04	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten alusvaatteet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.05	Nenäliinat ja taskuliinat, koruompelemattomat		Valmistus yksinkertaisesta valkaise-mattomasta langasta ⁽¹⁾ (²)(³)
ex 61.05	Nenäliinat ja taskuliinat, koruom-mellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen ar-vosta ⁽¹⁾
ex 61.06	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, koruompelematto-mat		Valmistus yksinkertaisesta valkaise-mattomasta luonnon tekstiilikuidusta, katkotuista tekokuidusta tai niiden jätteistä valmistetusta langasta, kemi-allisista tuotteista tai tekstiilimas-sasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.06	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, koruommellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen ar-vosta ⁽¹⁾
61.07	Solmiot		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.08	Kaulukset, paidanrintamukset, röy-helöt, kalvosimet ja niiden kaltaiset tarvikkeet naisten ja tyttöjen vaat-teisiin ja alusvaatteisiin, koruompe-lemattomat		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.08	Kaulukset, paidanrintamukset, röy-helöt, kalvosimet ja niiden kaltaiset tarvikkeet naisten ja tyttöjen vaat-teisiin ja alusvaatteisiin, koruom-mellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen ar-vosta ⁽¹⁾
61.09	Korsetit, lantioliivit, sukkanauhav-yöt, rintaliivit, housunkannattimet, sukanpitimet ja sukkanauhat sekä niiden kaltaiset tavarat, myös neu-losta, myös kimmoiset		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
61.10	Käsineet, kintaat, sukat, puoli- ja nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)

(¹) Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperäasemaa, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

(²) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu painetusta kankaasta luettelossa B määrättyjen edellytysten mukaisesti.

(³) Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, ei sovelleta tätä sääntöä, ellei niiden yhteispaino ole suurempi kuin 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 61.10	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta		Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾ (²)
61.11	Muut sovitetut vaateustarvikkeet (esim. hikilaput, olkatoppaukset ja muut vaatteiden täytteet, vyöt, käsipuuhat, hihansuojukset)		Valmistus langasta (¹)(²)
62.01	Vuode- ja matkahuovat		Valmistus 50—56 ryhmän valkaimattomasta langasta(²)(³)
ex 62.02	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja pyyheliinat sekä niiden kaltaiset tavarat; verhot ja muut sisustustavarat, koruompelemattomat		Valmistus yksinkertaisesta valkaimattomasta langasta(²)(³)
ex 62.02	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja pyyheliinat sekä niiden kaltaiset tavarat; verhot ja muut sisustustavarat, koruompelemat		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta(¹)
62.03	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta, luonnon tekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä(²)(³)
62.04	Tavarapeitteet, purjeet, ulkokaihtimet, aurinkokatokset, teltat ja leiriytymisvarusteet		Valmistus yksinkertaisesta valkaimattomasta langasta(²)(³)
62.05	Muut sovitetut tekstiilitavarat, myös vaatteiden leikkuukaaviot		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
64.01	Jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia	Valmistus jalkineiden päälliskappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjaosiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	

(¹) Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperäasemaa jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

(²) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu painetusta kankaasta luettelossa B määrättyjen edellytysten mukaisesti.

(³) Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, ei sovelleta tätä sääntöä, ellei niiden yhteispaino ole suurempi kuin 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
64.02	Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat nahkaa, keinonahkaa tai tekonahkaa; jalkineet (ei kuitenkaan nimikkeen 64.01), joiden ulkopohjat ovat kumia tai muovia	Valmistus jalkineiden päälliskappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjaosiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	
64.03	Jalkineet, puuta, tai joiden ulkopohjat ovat puuta tai korkkia	Valmistus jalkineiden päälliskappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjaosiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	
64.04	Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat muuta ainetta (esim. köyttä, kartonkia, pahvia, kangasta, huopaa, punosta)	Valmistus jalkineiden päälliskappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjaosiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	
65.03	Huopahatut ja muut huopapäähiineet, nimikkeen 65.01 teelmistä valmistetut, myös vuoratut ja somistetut		Valmistus tekstiilikuiduista
65.05	Hatut ja muut päähiineet (myös hiusverkot), neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan kaistaleista) tehdyt, myös vuoratut ja somistetut; mitä ainetta tahansa olevat hiusverkot, myös vuoratut ja somistetut		Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista
66.01	Sateenvarjot ja päivänvarjot (myös kävelykeppisateenvarjot, puutarhavarjot ja niiden kaltaiset päivänvarjot)		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 70.07	Valettu tai valssattu lasi sekä ikkunalasi, leikattu muuksi kuin suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi taikka taivutettu tai muuten valmistettu (esim. reunoista hiottu tai kaiverrettu), myös pinnalta hiottu tai kiillotettu; lasilevyistä valmistettu eristyslasi	Valmistus nimikkeiden 70.04–70.06 vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavarankuvaus		
70.08	Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi, myös sovitettu	Valmistus nimikkeiden 70.04—70.06 vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia ⁽¹⁾
70.09	Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit	Valmistus nimikkeiden 70.04—70.06 vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	
71.15	Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai luonnon-, synteettisistä tai rekonstruoiduista jalo- tai puolijalokivistä		
73.07	Esivalssatut valanteet (blooms), tankoteelmät (billets), laattateelmät (slabs) ja levyaihiot (sheet bars), myös tinalevyaihiot (tinplate bars), rautaa tai terästä; takomalla karkeasti muovatut rauta- ja teräsainekset	Valmistus nimikkeiden 73.06 tuotteista	
73.08	Levyainekset rullina, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeiden 73.07 tuotteista	
73.09	Universaalirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeiden 73.07 tai 73.08 tuotteista	
73.10	Tangot (myös valssilanka), rautaa tai terästä, kuumavalssatut, kuumavedetyt, kuumapursotetut, taotut, kylmänä muokatut tai kylmänä viimeistellyt: ontto vuoriporateräs	Valmistus nimikkeiden 73.07 tuotteista	
73.11	Profiilit, rautaa tai terästä, kuumavalssatut, kuumavedetyt, kuumapursotetut, taotut, kylmänä muokatut tai kylmänä viimeistellyt; ponttirauta ja -teräs, myös porattu, rei'itetty tai osista koottu	Valmistus nimikkeiden 73.07—73.10, 73.12 tai 73.13 tuotteista	
73.12	Vanteet, rautaa tai terästä, kuumatai kylmävalssatut	Valmistus nimikkeiden 73.07—73.09 tai 73.13 tuotteista	
73.13	Levyt, rautaa tai terästä, kuumatai kylmävalssatut	Valmistus nimikkeiden 73.07—73.09 tuotteista	
73.14	Lanka, rautaa tai terästä, myös päällystetty, ei kuitenkaan sähköeristetty	Valmistus nimikkeiden 73.10 tuotteista	

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
73.16	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat		Valmistus nimikkeeseen 73.06 tuotteista
73.18	Putket ja putkenteelmät, rautaa tai terästä, ei kuitenkaan nimikkeeseen 73.19 tavarat		Valmistus nimikkeiden 73.06, 73.07 tai 73.15 tuotteista, nimikkeissä 73.06 ja 73.07 ilmaistuissa muodoissa
74.03	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.04	Kuparilevyt, -nauhat ja -folio, paksuus suurempi kuin 0,15 mm		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.05	Kuparifolio (myös kuvioitu, leikattu, rei'itetty, päällystetty, painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paksuus (tukiaineetta lukuunottamatta) enintään 0,15 mm		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.06	Kuparijauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.07	Kupariputket ja niiden teelmät sekä ontot kuparitangot		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.08	Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määritetyt edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
74.09	Kupariset säiliöt, altaat, sammiot ja niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.10	Kaapeli, köysi, punos, palmikoitu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, kuparilangasta, ei kuitenkaan eristetty sähköjohdin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.11	Metallikangas (myös päätön), ristikko ja verkko, kuparilangasta valmistetut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.12	Yhtenäinen verkko, kuparia, metallilevystä tai leikkoverkosta valmistettu		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.13	Ketjut ja niiden osat, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.14	Naulat, piirustus- ja muut nastat, sinkilät, koukku- ja silmukkaruuvit sekä niiden kaltaiset tavarat, kuparia tai kuparikantaisiin rauta- ja teräsvarsin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.15	Pultit ja mutterit (myös kierteettömät), ruuvit, myös koukkuruuvit, niitit, sokat ja sokkanaulat, ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia; aluslaatat (myös jousilaatat), kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.16	Kuparijouset		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.17	Keitto- ja lämmityslaitteet, jollaisia käytetään taloustarkoituksiin, muut kuin sähköllä toimivat, ja niiden osat, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
74.18	Talousesineet ja saniteettitavarat, sekä niiden osat, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.19	Muut kuparitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, nikkeliä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.03	Nikkelilevyt, -nauhat ja -folio, paksuudesta riippumatta; nikkelijauhe ja -suomut,		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.04	Putket ja niiden teelmät, nikkeliä; ontot tangot ja putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), nikkeliä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.05	Nikkelöimisanodit, muokatut tai muokkaamattomat, myös elektrolyttisesti valmistetut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.06	Muut nikkelitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
76.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.03	Alumiinilevyt ja -nauhat, paksuus suurempi kuin 0,20 mm		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.04	Alumiinifolio (myös kuvioitu, määrämuotoiseksi leikattu, rei'itetty, päällystetty, painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paksuus (tukiainetta lukuun ottamatta) enintään 0,20 mm		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
76.05	Alumiinijauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.06	Alumiiniputket ja niiden teelmät; ontot tangot, alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.07	Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.08	Alumiiniset rakenteet ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, tornit, ristikkomastot, katot, katonkehysrakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehyykset ja -karmit, kynnykset, kaiteet ja pylväät); alumiinilevyt, -tangot, -profiilit, -putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi valmistetut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.09	Alumiiniset säiliöt, altaat, sammiot ja niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.10	Alumiiniset astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset (myös pursot ja muut putkilot), jollaisia tavallisesti käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaukseen		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.11	Alumiinisäiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.12	Kaapeli, köysi, punos, palmikoitu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinilangasta valmistetut, ei kuitenkaan eristetty sähköjohdin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.13	Kangas, ristikko sekä aitaus- ja muu verkko, alumiinilangasta valmistetut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
76.14	Yhtenäinen verkko, alumiinia, metallilevystä tai leikkoverkosta valmistettu		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.15	Talousesineet ja saniteettitavarat, sekä niiden osat, alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.16	Muut alumiinitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
77.02	Magnesiumtangot, -profiilit, -lanka, -levyt ja -vanteet ja -folio, määräkokoiset magnesiumlastut sekä -jauhe ja -suomut, magnesiumputket ja niiden teelmät, ontot magnesiumtangot,		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
77.03	Muut magnesiumtavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
78.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, lyijyä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
78.03	Lyijylevyt, -nauhat ja -folio, paino suurempi kuin 1,700 kg/m ²		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
78.04	Lyijyfolio (myös kuvioitu, määrämuotoiseksi leikattu, rei'itetty, päällystetty, painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paino (tukiainetta lukuun ottamatta) enintään 1,700 kg/m ² ; lyijyjauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
78.05	Lyijyputket ja niiden teelmät; ontot tangot ja putkenosat (esim. liittokappaleet, kulmakappaleet, muhvit, laipat ja S-mutkat), lyijyä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
78.06	Muut lyijytavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
79.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, sinkkiä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.03	Sinkkilevyt, -nauhat ja -folio, pak-suudesta riippumatta; sinkkijauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.04	Sinkkiputket ja niiden teelmät; on-tot tangot, putkenosat (esim. liitos-kappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), sinkkiä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.05	Räystäskourut, katonharjalevyt, kattoikkunankehyykset ja -karmit sekä muut valmiit rakennusosat, sinkkiä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.06	Muut sinkkitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
80.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, tinaa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
80.03	Tinal levyt, -nauhat ja -folio, paino suurempi kuin 1 kg/m ²		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
80.04	Tinafolio (myös kuvioitu, määrämuotoiseksi leikattu, rei'itetty, päällystetty, painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paino (tukiainetta lukuun ottamatta) enintään 1 kg/m ² ; tinajauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
80.05	Tinaputket ja niiden teelmät; ontot tangot ja putkenosat (esim. liittokappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), tinaa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
82.05	Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoneita varten (esim. puristusta, meistausta, kierteittämistä, porausta, avartamista, aventamista, jyrsimistä, sorvaamista tai ruuvinkiertämistä varten), myös metallinvetolevyt, metallipuristussuulakkeet sekä työkalut kallionporausta varten		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien ja tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
82.06	Koneiden tai mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien ja tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 84 ryhmästä	Kattilat, koneet ja mekaaniset laitteet, ei kuitenkaan nimikkeeseen 84.15 jäädytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, eikä nimikkeeseen 84.41 ompelukoneet ja erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien ja tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
84.15	Jäädytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽²⁾ on alkuperä tuotteita

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset.

⁽²⁾ Tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa määriteltäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteiden ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alueella maksettua myyntihintaa;
- muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritellään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 84.41	Ompelukoneet (esim. kankaan, nahkan, jalkineiden valmistukseen); erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että — arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia konevarren (ilman moottoria) kokoamiseen käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — langankiristyskoneisto, langansieppauskoneisto ja polvekompelukoneisto ovat alkuperä tuotteita
ex 85 ryhmästä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä sähkötekniisiin käyttötarkoituksiin soveltuvat tavarat, ei kuitenkaan nimikkeiden 85.14 ja 85.15 tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
85.14	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet; pienjaksovahvistimet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että — arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — käytettyjen ei-alkuperätransistorien arvo on enintään 3 prosenttia valmiin tuotteen arvosta⁽²⁾

⁽¹⁾ Tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa määritettäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteiden ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alueella maksettua myyntihintaa;
- muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritellään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

⁽²⁾ Tätä prosenttimäärää ei sovelleta samanaikaisesti 40 prosentin kanssa.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
85.15	Radiopuhelinlähettimet ja -vastaanottimet sekä radiolennätinlähettimet ja -vastaanottimet; yleisradio- ja televisiolähettimet ja -vastaanottimet (myös yhteenrakennetuina äänentallennus- ja toistolaittein) sekä televisiokamerat; meri- ja ilmaliikenteen radioturvallisuuslaitteet, tutkalaitteet, radionavigointilaitteet sekä radiokaukoohjauslaitteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että — arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — käytettyjen ei-alkuperätransistorien arvo on enintään 3 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽²⁾
86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomootorivauvat ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset liikennemerkinantolaitteet, ei sähköllä toimivat		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 87 ryhmästä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 87.09 tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
87.09	Moottoripyörät, mopedit ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen, kaikenlaiset erilliset sivuvaunut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
ex 90 ryhmästä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan nimikkeiden 90.05, 90.07, 90.08, 90.12 ja 90.26 tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa määritettäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteiden ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alueella maksettua myyntihintaa;
- muiden kuin a alakohdassa mainittujen tuotteiden ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritellään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

⁽²⁾ Tätä prosenttimäärää ei sovelleta samanaikaisesti 40 prosentin kanssa.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
90.05	Kiikarit ja kaukoputket, myös prismoilla varustetut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperätuotteita
90.07	Valokuvauskamerat; valokuvaussalamalaitteet ja valokuvaussalamalamput		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperätuotteita
90.08	Elokuvakamerat ja -projektorit sekä niihin liittyvät äänen tallennus- tai toistolaitteet; näiden koneiden ja laitteiden yhdistelmät		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperätuotteita
90.12	Optiset mikroskoopit, myös mikrovalokuvausta, mikroelokuvausta tai mikroprojisointia varten		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperätuotteita
90.26	Kaasun, nesteen ja sähkön kulutus- ja tuotantomittarit; niiden tarkistusmittarit		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperätuotteita

⁽¹⁾ Tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa määritettäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- alkuperätuotteiden ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alueella maksettua myyntihintaa;
- muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritellään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 91 ryhmästä	Kellot ja niiden osat, ei kuitenkaan nimikkeiden 91.04 ja 91.08 tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
91.04	Muut kellot, joissa ei ole ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneistoa		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
91.08	Muut kootut kellokoneistot		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
ex 92 ryhmästä	Soittimet; äänen tallennus- tai toistolaitteet; televisiokuvan ja -äänien tallennus- tai toistolaitteet; niiden osat ja tarvikkeet, ei kuitenkaan nimikkeen 92.11 tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
92.11	Gramofonit, sanelukoneet ja muut äänen tallennus- tai toistolaitteet, myös levy- ja nauhasoittimet, myös ilman äänirasiaa tai äänipäätä; televisiokuvan ja -äänien tallennus- tai toistolaitteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että — arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita - ja — että käytettyjen ei-alkuperätransistorien arvo on enintään 3 prosenttia valmiin tuotteen arvosta⁽²⁾

⁽¹⁾ Tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa määritettäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- a) alkuperä tuotteiden ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alueella maksettua myyntihintaa;
- b) muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritellään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

⁽²⁾ Tätä prosenttimäärää ei sovelleta samanaikaisesti 40 prosentin kanssa.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman, kun seuraavat edellytykset täyttyvät
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
96.02	Luudat ja harjat (harjat, sudit ja niiden kaltaiset tavarat), myös jos ne ovat koneiden osia; maalaustelät, kumi- ja muut kuivauspyyhkimet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
97.03	Muut lelut; pienoismallit ajanvietetarkoituksiin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
98.01	Napit ja napinsydämet, irtonapit, kalvosinnapit ja painonapit (myös näppäimet); niiden teelmät ja osat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
98.08	Kirjoituskoneen värinauhut ja niiden kaltaiset värinauhut, myös keloilla; värityynyt, koteloineen tai ilman		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

LIITE III

LUETTELO B

Luettelo valmistuksesta tai käsittelystä, joka ei aiheuta tariffinimikkeen muutosta, mutta joka kuitenkin antaa alkuperäaseman valmiille tuotteille

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
		Irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden liittäminen 84—92 ryhmän kattiloihin, koneisiin, laitteisiin jne., nimikkeen 73.37 lämmityskattiloihin ja lämmönsäteilijöihin sekä nimikkeiden 97.07 ja 98.03 tuotteisiin ei poista kyseisiltä tuotteilta alkuperäasemaa sillä edellytyksellä, että näiden osien ja tarvikkeiden arvo on enintään 5 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
13.02	Kumilakat, myös valkaistut; luonnonkumit ja -hartsit, luonnonkumihartsit ja -palsamit	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 15.10	Teolliset rasva-alkoholit	Valmistus teollisista rasvahapoista
ex 21.03	Valmistettu sinappi	Valmistus sinappijauhosta
ex 22.09	Viski, alkoholipitoisuus pienempi kuin 50 tilavuusprosenttia	Valmistus pelkästään viljaa tislamalla valmistetusta alkoholista ja jossa enintään 15 prosenttia valmiin tuotteen arvosta koostuu ei-alkuperätuotteista
ex 25.09	Maavärit, kalsinoidut tai jauhetut	Maavärien murskaaminen, kalsinoiminen tai jauhaminen
ex 25.15	Marmori, ainoastaan sahaamalla leikattu, paksuus enintään 25 cm	Raa'an, karkeasti lohkotun tai ainoastaan sahaamalla leikatun marmorin, jonka paksuus on enemmän kuin 25 cm, sahaus laatoiksi tai elementeiksi, kiillotus, hiominen ja puhdistus
ex 25.16	Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, ainoastaan sahaamalla leikattu, paksuus enintään 25 cm	Raa'an, karkeasti lohkotun tai ainoastaan sahaamalla leikatun graniitin, porfyyrin, basaltin, hiekkakiven ja muun muistomerkki- ja rakennuskiven, jonka paksuus on enemmän kuin 25 cm, sahaus
ex 25.18	Kalsinoitu dolomiitti; dolomiittisullomassa (myös tervadolomiitti)	Raa'an dolomiitin kalsinoiminen
ex 28—37 ryhmästä	Kemianteollisuuden ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet, ei kuitenkaan lämpökäsitellyt murskatut ja jauhetut luonnon alumiinikalsiumfosfaatit (ex 31.03) eikä muut kuin haihtuvat sitrushedelmistä saadut öljyt, terpeenittömät, (ex 33.01)	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavarau kuvaus	
ex 31.03	Luonnon alumiinikalsiumfosfaatit, murskatut ja jauhetut	Lämpökäsiteltyjen luonnon alumiinikalsiumfosfaattien murskaaminen ja jauhaminen
ex 33.01	Muut kuin sitrushedelmistä saadut haihtuvat öljyt, terpeenittömät	Terpeenin poistaminen muista kuin sitrushedelmistä saaduista haihtuvista öljyistä
ex ryhmä 38	Erinäiset kemialliset tuotteet, ei kuitenkaan puhdistettu mäntyöljy (ex 38.05) eikä puhdistettu sulfaattitärpätti (ex 38.07)	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperä-tuotteiden arvo on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 38.05	Puhdistettu mäntyöljy	Raa'an mäntyöljyn puhdistus
ex 38.07	Puhdistettu sulfaattitärpätti	Raa'an sulfaattitärpätin puhdistus tislamalla tai raffi-noimalla
ex ryhmä 39	Muovit, selluloosaeetterit ja -esterit, keinotekoiset hartsit ja niistä valmistetut tuotteet, ei kuitenkaan ionomeerikalvot (ex 39.02)	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperä-tuotteiden arvo on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 39.02	Ionomeerikalvot	Valmistus osittain suolamuotoisesta kestonmuovista, joka on eteenin ja pääasiallisesti sinkkiä ja natriumia olevilla metalli-ioneilla osittain neutraloidun metakryylihapon sekapolymeeri
ex 40.01	Anturakreppilaatat, kumia	Luonnonkumikreppilevyjen valssaus
ex 40.07	Tekstiiliaineella päällystetty kumilanka	Valmistus päällysteettömästä kumilangasta
ex 41.01	Lampaan- ja karitsannahat, villapeitteettömät	Lampaan- ja karitsannahkojen villapeitteen poistaminen
ex 41.02	Naudannahka (myös puhvelinnahka) ja hevoseläinten nahka, muokattu, muu kuin nimikkeiden 41.06—41.08 nahka, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun naudannahan (myös puhvelinnahan) ja hevoseläinten nahan jälkiparkitseminen
ex 41.03	Lampaan- ja karitsannahka, muokattu, muu kuin nimikkeiden 41.06—41.08 nahka, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun lampaan- ja karitsannahan jälkiparkitseminen
ex 41.04	Vuohen- ja vohlannahka, muokattu, muu kuin nimikkeiden 41.06—41.08 nahka, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun vuohen- ja vohlannahan jälkiparkitseminen
ex 41.05	Muiden eläinten nahka, muokattu, muu kuin nimikkeiden 41.06—41.08 nahka, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun muiden eläinten nahan jälkiparkitseminen
ex 43.02	Yhdistetyt turkisnahat	Parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu, värjäys, muokkaus, leikkaus ja yhdistäminen
ex 50.03	Silkkijätteet, lankajätteet, bourettesilkki ja karstausjätteet, karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden, lankajätteiden, bourettesilkin ja karstausjätteiden karstaaminen ja kampaaminen

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 50.09 ex 50.10 ex 51.04 ex 53.11 ex 53.12 ex 53.13 ex 54.05 ex 55.07 ex 58.08 ex 59.09 ex 56.07	Painetut kudotut kankaat	Kankaiden, joiden arvo on enintään 47,5 prosenttia valmiin tuotteen arvosta, painaminen sekä valmistelu- tai viimeistelytoimenpiteet (valkaisu, kiillotus, kuivaus, höyrytys, noppaus, parsinta, kyllästäminen, kutistaminen, merseointi)
ex 59.14	Hehkusukat	Valmistus pyöröneulotusta kankaasta
ex 68.03	Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskeki- veä	Tavaroiden valmistus liuskekivistä
ex 68.13	Asbestitavarat; asbestiin tai asbestiin ja magnesium- karbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat	Tavaroiden valmistus asbestista sekä asbestiin tai asbes- tiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista seoksista
ex 68.15	Kiilteestä valmistetut tavarat, myös paperi- tai kan- gasalustalla	Tavaroiden valmistus kiilteestä
ex 70.10	Hiotut lasipullot	Pullojen, joiden arvo on enintään 50 prosenttia loppu- tuotteen arvosta, hiominen
70.13	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toa- letti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen, ei kuitenkaan nimikkeen 70.19 tavarat	Sellaisten lasiesineiden hiominen, joiden arvo on enin- tään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta, puhalta- malla tehtyjen lasiesineiden, joiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta, kokonaan käsin tehty koristelu, ei kuitenkaan sillkipainanta
ex 70.20	Lasikuitutavarat	Valmistus raa'asta lasikuidusta
ex 71.02	Jalokivet (myös puolijalokivet), hiotut tai muulla tavalla valmistetut, mutta eivät asennetut eivätkä kiinnitetyt, myös kuljetuksen helpottamiseksi lan- kaan pujotetut, mutta ei lajitellut	Saatu valmistamattomista jalo- ja puolijalokivistä
ex 71.03	Synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijaloki- vet, hiotut tai muulla tavalla valmistetut, mutta eivät asennetut eivätkä kiinnitetyt, myös kuljetuksen hel- pottamiseksi lankaan pujotetut, mutta ei lajitellut	Valmistus valmistamattomista synteettisistä tai rekonst- ruoiduista jalo- ja puolijalokivistä
ex 71.05	Hopea ja hopeaseokset (myös kullattu tai platinoitu hopea), puolivalmisteina	Muokkaamattoman hopean ja hopeaseosten valssaus, venytys, langaksi veto, taonta tai jauhaminen
ex 71.05	Hopea ja hopeaseokset (myös kullattu tai platinoitu hopea), muokkaamattomana	Muokkaamattoman hopean ja hopeaseosten elektro- lyyttinen seostaminen tai erottelu

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 71.06	Hopealla pleteroitu epäjalo metalli, puolivalmisteena	Muokkaamattoman, hopealla pleteroidun metallin valssaus, venytys, langaksi veto, taonta tai jauhaminen
ex 71.07	Kulta ja kultaseokset (myös platinoitu kulta), puolivalmisteina	Muokkaamattoman kullan ja kultaseosten (myös platinoidun kullan) valssaus, venytys, langaksi veto, taonta tai jauhaminen
ex 71.07	Kulta ja kultaseokset (myös platinoitu kulta), muokkaamattomina	Muokkaamattoman kullan ja kultaseosten elektrolyyttinen seostaminen tai erottelu
ex 71.08	Kullalla pleteroitu epäjalo metalli tai hopea, puolivalmisteena	Muokkaamattoman, kullalla pleteroidun epäjalan metallin tai hopean valssaus, venytys, langaksi veto, taonta tai jauhaminen
ex 71.09	Platina ja muut platinaryhmän metallit, puolivalmisteina	Muokkaamattoman platinan ja muiden platinaryhmän metallien valssaus, venytys, langaksi veto, taonta tai jauhaminen
ex 71.09	Platina ja muut platinaryhmän metallit sekä niiden seokset, muokkaamattomat	Muokkaamattoman platinan ja muiden platinaryhmän metallien sekä niiden seosten elektrolyyttinen seostaminen tai erottelu
ex 71.10	Platinalla tai muilla platinaryhmän metalleilla pleteroitu epäjalo tai jalometalli, puolivalmisteena	Muokkaamattoman, platinalla tai muilla platinaryhmän metalleilla pleteroidun epäjalan tai jalometallin valssaus, venytys, langaksi veto, taonta tai jauhaminen
ex 73.15	Seosteräs ja runsashiilinen teräs:	
	— nimikkeissä 73.07—73.13 mainituissa muodoissa	Valmistus nimikkeessä 73.06 mainituissa muodoissa olevista tuotteista
	— nimikkeessä 73.14 mainituissa muodoissa	Valmistus nimikkeissä 73.06—73.07 mainituissa muodoissa olevista tuotteista
ex 74.01	Puhdistamaton kupari (blister- eli raakakupari ja muut)	Kuparikiven käsittely konvertterissa
ex 74.01	Puhdistettu kupari	Puhdistamattoman kuparin (blister- eli raakakuparin ja muiden), kuparijätteiden ja -romun terminen tai elektrolyttinen puhdistus
ex 74.01	Kupariseokset	Puhdistetun kuparin, kuparijätteiden ja -romun sulatus ja lämpökäsittely
ex 75.01	Muokkaamaton nikkeli (ei kuitenkaan nimikkeen 75.05 anodit)	Nikkelikiven, nikkeliarseenikiven (nickel speiss) ja muiden nikkelin valmistuksen välituotteiden puhdistus elektrolyysin avulla, sulattamalla tai kemiallisesti
ex 75.01	Muokkaamaton nikkeli, ei kuitenkaan nikkeliseokset	Nikkelijätteiden ja -romun puhdistus elektrolyysin avulla, sulattamalla tai kemiallisesti

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 76.01	Muokkaamaton alumiini	Valmistus seostamattomasta alumiinista sekä alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla
ex 77.04	Muokattu beryllium (glucinium)	Muokkaamattoman berylliumin, jonka arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta, valssaus, venytys langaksi veto ja jauhaminen
ex 78.01	Puhdistettu lyijy	Valmistus raakalyijystä termisen puhdistuksen avulla
ex 81.01	Muokattu volframi	Valmistus muokkaamattomasta volframista, jonka arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 81.02	Muokattu molybdeeni	Valmistus muokkaamattomasta molybdeenistä, jonka arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 81.03	Muokattu tantaali	Valmistus muokkaamattomasta tantaalista, jonka arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 81.04	Muut muokatut epäjalot metallit	Valmistus muista muokkaamattomista epäjaloista metalleista, joiden arvo on enintään 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 83.06	Koriste-esineet sisäkoristeluun, epäjaloa metallia, muut kuin pienoispatsaat	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperä tuotteiden arvo on enintään 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
84.06	Kipinäsytytteiset tai painesytytteiset mäntämootorit	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien tai tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 84.08	Muut moottorit ja voimakoneet, ei kuitenkaan reaktiomootorit ja kaasuturbiinit	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
84.16	Kalanterikoneet ja muut valssauskoneet, muut kuin metallin tai lasin valssaukseen tarkoitettut, sekä niiden telat	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa määritettäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteiden ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alueella maksettua myyntihintaa;
- muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 84.17	Koneet ja laitteet, myös sähköllä kuumennettavat, aineiden käsittelyä varten lämpötilan muutoksen käsittävällä menettelyllä, puu-, paperimassa-, paperi-, kartonki- tai pahviteollisuutta varten	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
84.31	Koneet ja laitteet, joilla valmistetaan selluloosamassaa (paperimassaa) tai valmistetaan tai jälkikäsittellään paperia, kartonkia ja pahvia	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
84.33	Muut koneet ja laitteet paperimassan, paperin, kartongin ja pahvin edelleen käsittelyä varten, myös kaikenlaiset leikkuukoneet	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 84.41	Ompelukoneet (kankaita, nahkaa ja jalkineita ym. varten), myös erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että — arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia konevarren (ilman moottoria) kokoamiseen käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — langankiristyskoneisto, langansieppauskoneisto ja polvekeompelukoneisto ovat alkuperä tuotteita
85.14	Mikrofonit ja niiden jalustat, kaiuttimet ja pienjaksovahvistimet	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista on alkuperä tuotteita ⁽²⁾
85.15	Radiopuhelinlähettimet ja -vastaanottimet sekä radiolennätinlähettimet ja -vastaanottimet; yleisradioja televisiolähettimet ja -vastaanottimet (myös yhteenrakennetuin äänentallennus- ja -toistolaittein) sekä televisiokamerat; meri- ja ilmaliikenteen radioturvalisuuslaitteet, tutkalaitteet, radionavigointilaitteet sekä radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, -osien ja -tarvikkeiden arvo on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että arvolla mitattuna vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista on alkuperä tuotteita ⁽²⁾
87.06	Nimikkeisiin 87.01—87.03 kuuluvien moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien tai tarvikkeiden arvo on enintään 15 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Osien ja tarvikkeiden arvoa määritettäessä on otettava huomioon seuraavaa:

- alkuperäosien ja -tarvikkeiden osalta noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista valmistus-, käsittely- tai kokoonpanomaan alucella maksettua myyntihintaa;
- muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen osien ja tarvikkeiden osalta noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo.

⁽²⁾ Tätä sääntöä ei voi soveltaa niin, että saman tariffinimikkeen ei-alkuperätransistoreille luettelossa A määrätty 3 prosentin raja ylittyy.

Valmiit tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 94.01	Istuimet, myös vuoteiksi muutettavat (ei kuitenkaan nimikkeeseen 94.02 istuimet), epäjaloa metallia	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino valmiina käytettäväksi olevassa muodossa on enintään 300 g/m ² ja jonka arvo on enintään 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 94.03	Muut huonekalut, epäjaloa metallia	Valmistus, käsittely tai kokoaminen, johon on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino valmiina käytettäväksi olevassa muodossa on enintään 300 g/m ² ja jonka arvo on enintään 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 95.01	Kilpikonnankuoresta valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä kilpikonnankuoresta
ex 95.02	Helmiäisestä valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä helmiäisestä
ex 95.03	Norsunluusta valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä norsunluusta
ex 95.04	Luusta valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä luusta
ex 95.05	Sarvista, luonnon- tai yhteenpuristetusta korallista ja muista eläinkunnasta saaduista veistoaineista tehdyt tavarat	Valmistus työstetyistä sarvista, luonnon- tai yhteenpuristetusta korallista ja muista eläinkunnasta saaduista veistoaineista
ex 95.06	Kasviveistoaineista (esim. kivipähkinät, muut pähkinät ja kovat siemenet) valmistetut tavarat	Valmistus työstetyistä kasviveistoaineista (esim. kivipähkinät, muut pähkinät ja kovat siemenet)
ex 95.07	Luonnonmerenvahasta, luonnonmeripihkasta tai yhteenpuristetusta merenvahasta ja meripihkasta sekä gagaatista (jetistä) ja sen kivennäiskorvikkeista tehdyt tavarat	Valmistus työstetystä luonnonmerenvahasta ja -meripihkasta tai yhteenpuristetusta merenvahasta ja meripihkasta sekä gagaatista (jetistä) ja sen kivennäiskorvikkeesta
ex 98.11	Tupakkapiiput, myös piipunpesät	Valmistus karkeasti muotoilluista piipunpunteelmistä

⁽¹⁾ Tätä sääntöä ei sovelleta sovellettaessa ei-alkuperä tuotteita olevien, tuotteen aineosina olevien irrallisten muiden osien ja tarvikkeiden tariffinimikkeeseen muuttamista koskevaa yleistä sääntöä.

LIITE IV

LUETTELO C

Luettelo tuotteista, joihin ei sovelleta tätä pöytäkirjaa

Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
ex 27.07	Aromaattiset öljyt, 27 ryhmän 2 huomautusta vastaavat, joita tislattaessa 250 °C:seen tislaantuu 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), polttoaineena käytettäväksi tarkoitetut
27.09—27.16	Kivennäisöljyt ja niiden tislaustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat
ex 29.01	Hiilivedyt: — asykliset — syklaanit, sykleenit, ei kuitenkaan atsuleenit — bentseeni, tolueni, ksyleenit polttoaineena käytettäväksi tarkoitetut
ex 34.03	Voiteluvalmisteet, ei kuitenkaan valmisteet, joissa on maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia
ex 34.04	Vahat, jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin tai bitumisista kivennäisistä saattuihin vahoihin taikka parafiinijätteisiin
ex 38.14	Voiteluöljyjen lisäainevalmisteet

LIITE V
TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000.000		
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.		
	2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, josta peräisin tuotteen katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä, tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia		
8. Järjestysnumero, kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji⁽¹⁾, tavarankuvaus	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	
11. TULLIVIRANOMAISTEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja ⁽²⁾ Laji N:o Tullitoimipaikka Leima Antomaa tai -alue Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)	12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset (Paikka ja päiväys) (Allekirjoitus)		

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

⁽²⁾ Täytetään ainoastaan, jos viejään tai -alueen määräykset sitä vaativat.

13. TODENTAMISPYyntö lähetetään osoitteeseen:	14. TODENTAMISEN TULOS
Pyydetään todentamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. Paikka ja päiväys Leima (Allekirjoitus)	Suoritettu todentaminen on osoittanut, että tämä todistus⁽¹⁾ ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia). Paikka ja päiväys Leima (Allekirjoitus) ⁽¹⁾ Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Jokaisen näin tehdyn muutoksen on oltava todistuksen laatijan hyväksymismerkinnällä varustettu ja antajamaan tai -alueen tulliviranomaisen vahvistama.
2. Tavarat on merkittävä tähän todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaranteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat kuvataan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, jotta ne voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000.000		
	Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.		
	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
3. Vastaannottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, josta peräisin tuotteen katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä, tai -alue	
	6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)		
8. Järjestysnumero, kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ , tavarankuvaus		9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m ³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

.....

.....

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki näiden viranomaisten suorittamat, kirjanpito- ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusoloihin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Allekirjoitus)

⁽¹⁾ Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut ja valmistajan ilmoitukset, jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LIITE VI

LOMAKE EUR.2 N:o		1 Lomake, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä ⁽¹⁾	
2 Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)		3 Viejän ilmoitus Allekirjoittanut, jäljempänä kuvattujen tavaroiden viejä ilmoittaa, että tavarat täyttävät tämän todistuksen laatimiseksi vaadittavat edellytykset ja ne ovat saaneet alkuperäseman N:o 1 kohdassa mainittuun kauppaan sovellettavissa määräyksissä määrättyjen edellytysten mukaisesti.	
4 Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)		5 Paikka ja päiväys	
		6 Allekirjoitus	
7 Huomautuksia ⁽²⁾		8 Alkuperämaa ⁽³⁾	9 Määrämaa ⁽⁴⁾
			10 Bruttopaino (kg)
11 Merkit, lähetyksen numerot ja tavaroiden kuvaus		12 Viejamaan ⁽⁴⁾ viranomainen tai laitos, jonka tehtävänä on viejän ilmoitusten jälkitodentaminen.	

⁽¹⁾ Mainitaan asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet.
⁽²⁾ Ilmoitetaan viittaukset toimivaltaisen viranomaisen tai laitoksen mahdollisesti jo suorittamaan todentamiseen.
⁽³⁾ Alkuperämaalla tarkoitetaan sitä maata, maaryhmää tai aluetta, josta peräisin tuotteen katsotaan olevan.
⁽⁴⁾ Maalla tarkoitetaan maata, maaryhmää tai aluetta.

(ETUPUOLI)
Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.

13 Todentamispyyntö Pyädetään todentamaan tämän lomakkeen etupuoella oleva viejän ilmoitus.(*) 19..... Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)	14 Todentamistulos Suoritettu todentaminen on osoittanut, että⁽¹⁾: ☐ tässä lomakkeessa olevat tiedot ja merkinnät ovat oikeita ☐ tämä lomake ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia). 19..... Paikka ja päiväys (Allekirjoitus) ⁽¹⁾ Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan
---	--

(*) EUR.2-lomakkeiden jälkitodentaminen suoritetaan pistokokein tai aina, kun viejään tulliviranomaisilla on aihetta epäillä lomakkeen aitoutta tai kyseisen tavarantoimittajan alkuperää koskevien tietojen oikeellisuutta.

EUR.2-lomakkeen laatimisohteita

1. EUR.2-lomake voidaan laatia ainoastaan sellaisista tavaroista, jotka täyttävät viejämaassa lomakkeen N:o 1 kohdassa mainittuun kauppaan sovellettavissa määräyksissä määrätty edellytykset. Näihin määräyksiin on tutustuttava huolellisesti ennen lomakkeen täyttämistä.
2. Viejän on kiinnitettävä lomake lähetysoitoitukseen, kun kyse on pakettipostilähetyksestä, tai laitettava se kirjeen sisälle, kun kyse on kirjeipostilähetyksestä. Lisäksi viejän on tehtävä merkintä "EUR.2" ja sen jälkeen merkittävä lomakkeen sarjanumero joko vihreään lipukkeeseen C1 tai tulli-ilmoitukseen C2/CP3.
3. Nämä ohjeet eivät vapauta viejää tulli- tai postialan säädöksissä säädettyjen muiden muodollisuuksien täyttämisestä.
4. Lomaketta käyttämällä viejä sitoutuu esittämään asianomaisille viranomaisille kaiken sen todistusaineiston, jota ne pitävät tarpeellisenä, ja hyväksymään kaikki näiden viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja lomakkeen N:o 11 kohdassa kuvattujen tavaroiden valmistusoloihin kohdistuvat tarkastukset.

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

Hänen Majesteettiaan Belgian kuningasta,

Hänen Majesteettiaan Tanskan kuningatarta,

Saksan liittotasavallan presidenttiä,

Ranskan tasavallan presidenttiä,

Irlannin presidenttiä,

Italian tasavallan presidenttiä,

Hänen Kuninkaallista Korkeuttaan Luxemburgin suurherттuaa,

Hänen Majesteettiaan Alankomaiden kuningatarta,

Hänen Majesteettiaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan kuningatarta

ja

Euroopan yhteisöjen neuvostoa

sekä

Libanonin tasavallan presidenttiä,

jotka ovat kolmantena päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataaseitsemänkymmentäseitsemän kokoontuneet Brysseliin allekirjoittamaan Euroopan talousyhteisön ja Libanonin tasavallan yhteistyösopimuksen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioiden ja Libanonin tasavallan sopimuksen,

ovat allekirjoittaessaan nämä sopimukset:

— hyväksyneet seuraavat sopimuspuolten yhteiset julistukset:

1. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 13 artiklan 1 kohdasta;
2. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 16 artiklasta;
3. sopimuspuolten yhteinen julistus maataloustuotteista;
4. sopimuspuolten yhteinen julistus yhteisön suorittamasta sopimuksen esittämisestä GATTissa;
5. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 22 artiklasta;
6. sopimuspuolten yhteinen julistus kahdenvälisestä yhteistyöstä;
7. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksessa olevan käsitteen sopimuspuolet tulkinasta;

— ottaneet huomioon seuraavat julistukset:

1. Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen eräiden määräysten alueellisesta soveltamisesta;
2. Euroopan talousyhteisön julistus pöytäkirjassa n:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitetusta Euroopan laskentayksiköstä;
3. Saksan liittotasavallan edustajan julistus käsitteen Saksan kansalainen määrittelystä;
4. Saksan liittotasavallan edustajan julistus sopimuksen soveltamisesta Berliiniin;
5. Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 44 ja 16 artiklasta;

— ja ottaneet huomioon seuraavan kirjeenvaihdon:

1. kirjeenvaihto yhteistyöstä tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alalla;
2. kirjeenvaihto sopimuksen täytäntöönpanosta taloudellisen, teknisen ja rahoitusyhteistyön alalla ennen sopimuksen voimaantuloa;
3. kirjeenvaihto sopimuksen 30 ja 43 artiklasta.

Edellä mainitut julistukset ja kirjeenvaihto ovat tämän päätösasiakirjan liitteinä.

Täysivaltaiset edustajat ovat sopineet, että julistukset ja kirjeenvaihto saatetaan tarvittaessa aiheellisiin menettelyihin niiden oikeellisuuden varmistamiseksi samoin edellytyksin kuin yhteistyösopimus.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataaseitsemänkymmentäseitsemän.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredje maj nitten hundrede og syvoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai neunzehnhundertsiebenundsiebzig.

Done at Brussels on the third day of May in the year one thousand nine hundred and seventy-seven.

Fait à Bruxelles, le trois mais mil neuf cent soixante-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio millenovecentosettantasette.

Gedaan te Brussel, de derde mei negentienhonderdzevenenzeventig.

حرر في بروكسل في الثالث من أيار سنة ألف وتسعمائة وسبعة وسبعين

Pour Sa Majesté le roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

J. Van der Meulen

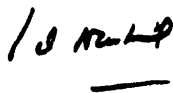
For Hendes Majestæt dronningen af Danmark

R. F. Jensen

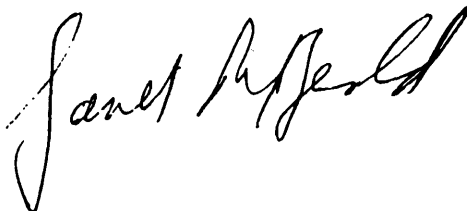
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Walter Lübcke

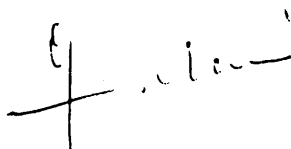
Pour le président de la République française



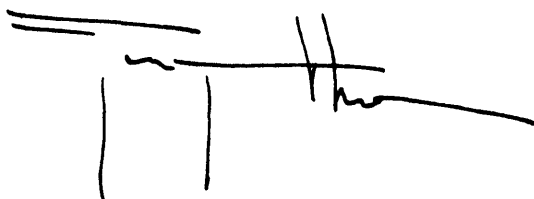
For the President of Ireland



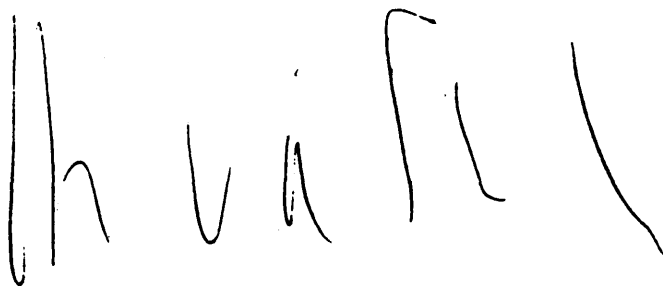
Per il presidente della Repubblica italiana



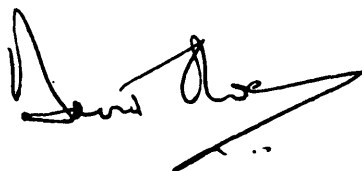
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For Rådet for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità europee
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



C. Cheyrou

من رئيس الجمهورية اللبنانية



Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 13 artiklan 1 kohdasta

Ellei sopimuksen voimaantulo ajoitu kalenterivuoden alkuun, sopimuspuolet sopivat, että 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kattoja sovelletaan ajan mukaan suhteellisesti.

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 16 artiklasta

Sopimuspuolet sopivat, että sopimuksen 16 artiklassa lueteltuja tuotteita, jotka mainitaan myös asetuksen (ETY) N:o 1035/72 liitteessä III, voidaan tuoda yhteisöön sen jakson aikana, jona tullinalennuksia sovelletaan, ilman määrällisiä rajoituksia ja vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen asetuksen 22 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan säännösten täytäntöönpanoa.

Lisäksi sopimuspuolet sopivat, että viitattaessa sopimuksessa asetuksen (ETY) N:o 1035/72 23—28 artiklan säännöksiin, yhteisö tarkoittaa kolmansiin maihin kyseisten tuotteiden tuontihetkellä sovellettavaa menettelyä.

Sopimuspuolten yhteinen julistus maataloustuotteista

1. Sopimuspuolet julistavat olevansa valmiita edistämään, maatalouspolitiikkaansa noudattaen, niiden maataloustuotteiden kaupan tasapainosta kehitystä, joihin tätä sopimusta ei sovelleta.

Eläinlääkintäasioissa, terveysasioissa ja kasvin terveyttä koskevissa asioissa sopimuspuolet soveltavat säännöksiään ketään syrjimättä ja pidättyvät ottamasta käyttöön uusia toimenpiteitä, jotka haittaavat kauppaa kohtuuttomasti.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat yhteistyöneuvostossa niitä vaikeuksia, joita voi ilmetä niiden maataloustuotteiden kaupassa, ja pyrkivät löytämään niihin soveltuvat ratkaisut.
-

Sopimuspuolten yhteinen julistus yhteisön suorittamasta sopimuksen esittämisestä GATTissa

Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään, kun sopimuksen kauppaa koskevia määräyksiä esitetään ja tarkastellaan GATTissa.

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 22 artiklasta

Sopimuksen 22 artiklassa tarkoitettu ilmaisu ”alueellinen taloudellinen yhdentyminen” tarkoittaa kaikkia Arabiliiton jäsenvaltioita.

Sopimuspuolten yhteinen julistus kahdenvälisestä yhteistyöstä

Sopimuspuolet tunnustavat, että se, että yhteisön ja Libanonin sopimuksessa määrätään tietyistä yhteistyön aloista, ei estä jäsenvaltioita sopimasta Libanonin kanssa kahdenvälisesti samoilla aloilla toteutettavista yhteistyötoimista.

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksessa olevan käsitteen sopimuspuolet tulkinnasta

Sopimuspuolet sopivat sopimuksen tulkinnasta siten, että kyseisessä sopimuksessa esiintyvällä ilmaisulla ”sopimuspuolet” tarkoitetaan toisaalta yhteisöä ja jäsenvaltioita tai yksinomaan joko jäsenvaltioita tai yhteisöä ja toisaalta Libanonia. Kyseiselle ilmaisulle kussakin tapauksessa annettava merkitys määräytyy sopimuksen kyseisten määräysten ja yhteisön perustamissopimuksen vastaavien määräysten mukaisesti.

Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen eräiden määräysten alueellisesta soveltamisesta

Euroopan talousyhteisö julistaa, että niiden toimenpiteiden soveltaminen, jotka se voi toteuttaa sopimuksen 31 ja 32 artiklan nojalla 33 artiklassa määrättyjen menettelyn ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti sekä 34 artiklan nojalla, voidaan rajoittaa yhteisön sääntöjen mukaisesti yhteen sen alueista.

Euroopan talousyhteisön julistus pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitetusta Euroopan laskentayksiköstä

Euroopan laskentayksikkö, jota käytetään pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitettujen määrien ilmaisemiseen, määritellään Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioiden valuuttojen seuraavien määrien yhteissummana:

Saksan markka	0,828
Englannin punta	0,0885
Ranskan frangi	1,15
Italian liira	109
Alankomaiden guldeni	0,286
Belgian frangi	3,66
Luxemburgin frangi	0,14
Tanskan kruunu	0,217
Irlannin punta	0,00759

Euroopan laskentayksikön arvo muussa valuutassa on ensimmäisessä kohdassa mainittujen valuuttamäärien kyseisessä valuutassa laskettujen vasta-arvojen yhteissumma. Komissio määrittää sen valuuttamarkkinoilla päivittäin todettujen vaihtokurssien perusteella.

Päivittäiset vaihtokurssit eri kansallisissa valuutoissa ovat saatavilla joka päivä; ne julkaistaan määräajoin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Saksan liittotasavallan edustajan julistus käsitteen Saksan kansalainen määrittelystä

Kaikki Saksan liittotasavallan perustuslain mukaan saksalaiset katsotaan Saksan liittotasavallan kansalaisiksi.

Saksan liittotasavallan edustajan julistus sopimuksen soveltamisesta Berliiniin

Tätä sopimusta sovelletaan myös Berliinin osavaltioon (*Land*), jollei Saksan liittotasavallan hallitus ole antanut muille sopimuspuolille päinvastaista julistusta kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulosta.

Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 44 ja 16 artiklasta

Yhteisö on valmis harkitsemaan sopimuksen tulosten perusteella ja ottaen huomioon yhteisön ja Välimeren maiden välisen kaupan kehityksen appelsiinien, mandariinien, myös tangeriinien ja satsumien, klementiinien, wilkingien ja muiden niiden kaltaisten sitrushedelmähybridien osalta sopimuksen 16 artiklan 1 kohdassa määrätyn myönnytyksen laajentamista markkinointivuodesta 1977/1978.

Kirjeenvaihto yhteistyöstä tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alalla

Arvoisa Puheenjohtaja,

Libanonin valtuuskunnan niiden neuvottelujen aikana ilmaisemien toiveiden vuoksi, joiden tuloksena tänä päivänä on tehty yhteisön ja Libanonin sopimus, minulla on kunnia ilmoittaa yhteisön jäsenvaltioiden puolesta, että ne ovat valmiita tarkastelemaan tapauskohtaisesti sitä, voiko Libanon ja millä edellytyksillä saada yhteisön jäsenvaltioiden välillä tai niiden ja muiden kolmansien maiden välillä toteutettujen tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alan ohjelmien tulokset saatavilleen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Puheenjohtaja, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

.....
*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Arvoisa Puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Libanonin valtuuskunnan niiden neuvottelujen aikana ilmaisemien toiveiden vuoksi, joiden tuloksena tänä päivänä on tehty yhteisön ja Libanonin sopimus, minulla on kunnia ilmoittaa yhteisön jäsenvaltioiden puolesta, että ne ovat valmiita tarkastelemaan tapauskohtaisesti sitä, voiko Libanon ja millä edellytyksillä saada yhteisön jäsenvaltioiden välillä tai niiden ja muiden kolmansien maiden välillä toteutettujen tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alan ohjelmien tulokset saatavilleen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne.

Vastaanottakaa, Arvoisa Puheenjohtaja, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

.....
*Libanonin tasavallan
valtuuskunnan puheenjohtaja*

**Kirjeenvaihto sopimuksen täytäntöönpanosta taloudellisen, teknisen ja rahoitusyhteistyön alalla
ennen sopimuksen voimaantuloa**

Arvoisa Puheenjohtaja,

Minulla on kunnia ilmoittaa, että välittömästi sopimuksen ja siihen liittyvien yhteisön sisäisten asiakirjojen allekirjoittamisen jälkeen yhteisö on valmis yhteistyössä hallituksenne kanssa:

- aloittamaan valmistelevat työt yhteistyön toteuttamisesta siten, että käytännön toiminta voi käynnistyä heti sopimuksen tultua voimaan;
- tutkimaan teknistä ja rahoitusyhteistyötä koskevien määräysten mukaisesti Libanonin esittämiä tai Libanonin suostumuksella muiden tuensajien esittämiä hankkeita, kuitenkin niin, että kyseiset hankkeet voidaan lopullisesti hyväksyä vasta sopimuksen tultua voimaan.

Olin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Puheenjohtaja, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

.....
*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Arvoisa Puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Minulla on kunnia ilmoittaa, että välittömästi sopimuksen ja siihen liittyvien yhteisön sisäisten asiakirjojen allekirjoittamisen jälkeen yhteisö on valmis yhteistyössä hallituksenne kanssa:

- aloittamaan valmistelevat työt yhteistyön toteuttamisesta siten, että käytännön toiminta voi käynnistyä heti sopimuksen tultua voimaan;
- tutkimaan teknistä ja rahoitusyhteistyötä koskevien määräysten mukaisesti Libanonin esittämiä tai Libanonin suostumuksella muiden tuensajien esittämiä hankkeita, kuitenkin niin, että kyseiset hankkeet voidaan lopullisesti hyväksyä vasta sopimuksen tultua voimaan.

Olin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne.

Vastaanottakaa, Arvoisa Puheenjohtaja, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

.....
*Libanonin tasavallan
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Kirjeenvaihto sopimuksen 30 ja 43 artiklasta

Arvoisa Puheenjohtaja,

Minulla on kunnia antaa tiedoksi seuraava hallitukseni julistus sopimuksen 30 ja 43 artiklasta:

”Libanonin tasavalta julistaa, että sovellettaessa sopimuksen 30 ja 43 artiklaa Libanonin sitoumukset eivät velvoita sitä kumoamaan voimassa olevia lakeja ja asetuksia, jos nämä lait ja asetukset ovat tarpeen sen keskeisten turvallisuusetujen suojelemiseksi. Libanon huolehtii siitä, että näitä lakeja ja asetuksia sovelletaan siten, että varmistetaan niiden olevan sopimuksen 41 artiklan 1 kohdan määräysten mukaiset.”

Vastaanottakaa, Arvoisa Puheenjohtaja, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

.....
*Libanonin tasavallan
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Arvoisa Puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeelläne olette ystävällisesti antaneet minulle tiedoksi hallituksenne julistuksen sopimuksen 30 ja 43 artiklasta.

Minulla on kunnia antaa tiedoksi seuraava Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 30 ja 43 artiklasta:

- ”1. Euroopan talousyhteisö ottaa huomioon Libanonin tasavallan julistuksen.
2. Euroopan talousyhteisö toivoo, että sopimuksessa esityttyjä periaatteita, myös niitä, jotka sisältyvät sopimuksen 30 ja 43 artiklaan, sovellettaisiin täysimittaisesti.

Euroopan talousyhteisö arvioi erityisesti, että syrjintäkieltoperiaatteen soveltamisen pitäisi turvata sopimuksen moitteeton ja ongelmaton soveltaminen.”

Vastaanottakaa, Arvoisa Puheenjohtaja, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

.....
*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*